Κονία επιδιόρθωσης Endo-Eze™ MTAFlow™ / Λευκή κονία επιδιόρθωσης Endo-Eze™ MTAFlow™

(Υλικό θεραπείας ριζικών σωλήνων και πολφού) /

EL

Περιγραφή προϊόντος
Το σύστημα σκόνης και γέλης της κονίας επιδιόρθωσης Endo-Eze™ MTAFlow™ αποτελείται από μια εξαιρετικά λεπτή, ακτινοσκιερή, ανόργανη σκόνη τριασβεστίου και πυριτικού διασβεστίου, η οποία πήζει με γέλη με βάση το νερό για βελτιωμένη τοποθέτηση.

Για όλα τα προϊόντα που περιγράφονται, διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και τις πληροφορίες του ΔΔΑ πριν από τη χρήση.

Μορφή (-ές) χορήγησης
• Φιάλη 2 g – σκόνη
• Φιάλη 2 ml – γέλη
• Σύριγγα 0,5 ml
• Συνιστώμενα ρύγχη χορήγησης:
o Ρύγχος NaviTip™ 29 ga
o Micro 20 ga ρύγχος

Ενδείξεις χρήσης/Προοριζόμενη χρήση
Η κονία Endo-Eze MTAFlow προορίζεται για χρήση σε οδοντιατρικές επεμβάσεις που έρχονται σε επαφή με τον πολφό και/ή τους περιριζικούς ιστούς.
Οι οδοντιατρικές επεμβάσεις που έρχονται σε επαφή με ζωτικό πολφικό ιστό είναι:
1. Ζωτική πολφοτομή πρωτογενούς οδοντοστοιχίας
2. Επικάλυψη πολφού

Οι οδοντιατρικές επεμβάσεις που πιθανώς έρχονται σε επαφή με τους περιριζικούς ιστούς είναι:
1. Έμφραξη Ακρορριζίου
2. Ακρορριζαπόφραξη
3. Επισκευή διάτρησης
4. Απορρόφηση ρίζας

Αντενδείξεις
• Υπερευαισθησία σε καυστικά (υψηλού pH) διαλύματα.
• ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε για πολφεκτομή πρωτογενούς δοντιού (τελική έμφραξη ριζικού σωλήνα) εκτός εάν απουσιάζει το μόνιμο διάδοχο δόντι.
• Για ασθενείς ή χρήστες με ανησυχίες για αλλεργίες, ανατρέξτε στην τεκμηρίωση αλλεργιογόνων του προϊόντος στη διεύθυνση www.ultradent.com. Εάν παρατηρήσετε αλλεργική αντίδραση, ξεπλύνετε την εκτεθειμένη περιοχή με νερό και ζητήστε από τον ασθενή να συμβουλευτεί τον γιατρό του.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις
• Ανεπιθύμητες ενέργειες: αναστρέψιμη οξεία φλεγμονή του στοματικού βλεννογόνου εάν έρθει σε επαφή με την πάστα που δεν έχει πήξει.
• Η κονία MTAFlow είναι καυστική, όπως και όλα τα πυριτικά άλατα τριασβεστίου.
• Το κονίαμα Endo-Eze MTAFlow έχει περιορισμένες αντιμικροβιακές ιδιότητες. Όταν η κονία Endo-Eze MTAFlow χρησιμοποιείται στη ζωτική πολφοτομή πρωτογενούς οδοντοστοιχίας, χρησιμοποιήστε μόνο αποστειρωμένο νερό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.
• ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ την εφαρμογή της κονίας MTAFlow στον περιακρορριζικό ιστό ή σε περιακρορριζική βλάβη. Πρέπει να λαμβάνεται επιπλέον προφύλαξη εάν ο ριζικός σωλήνας επικοινωνεί με το κάτω φατνιακό νεύρο ή το ιγμόρειο άντρο.
• Εάν η περίσσεια υλικού εξωθείται στο κάτω φατνιακό νεύρο ή στο ιγμόρειο άντρο απευθυνθείτε αμέσως σε στοματοχειρουργό για αξιολόγηση.
• ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ την επαφή μη πολυμερισμένης αναμεμιγμένης πάστας με το δέρμα ή τον στοματικό βλεννογόνο. Μετά από τυχαία επαφή, πλύνετε και ξεπλύνετε με νερό.
• Ο οδοντίατρος πρέπει να φορά προστατευτικά γάντια και γυαλιά με πλευρική προστασία όταν χειρίζεται την κονία MTAFlow. Οι ασθενείς πρέπει να φορούν προστατευτικά γυαλιά με πλευρική προστασία όταν λαμβάνουν θεραπεία με την κονία MTAFlow.
• Η σκόνη και η γέλη MTAFlow πρέπει να διατηρούνται καλά σφραγισμένα.
• ΠΡΟΣΤΑΤΕΨΤΕ τη σκόνη από την υγρασία. Κλείστε το δοχείο.
• ΜΗ μολύνετε τη σκόνη με ακάθαρτο ή υγρό εργαλείο.
• ΜΗ μολύνετε τη γέλη. Μην αφαιρείτε το σταγονόμετρο και μην εισάγετε κανένα εργαλείο μέσα στη φιάλη.
• ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ να αγγίζετε το άκρο της φιάλης σε οποιαδήποτε μη αποστειρωμένη επιφάνεια.
• Η κονία MTAFlow παρέχεται σε καθαρή, μη αποστειρωμένη συσκευασία. Οι γιατροί θα πρέπει να τηρούν τα καθιερωμένα πρωτόκολλα καθαρισμού και απολύμανσης. Δείτε: www.cdc.gov/infectioncontrol/pdf/guidelines/disinfection-guidelines-H.pdf
• Σε όξινα περιβάλλοντα, π.χ. σε περιοχές με λοίμωξη, η πήξη των υλικών πυριτικού τριασβεστίου (αλίτης) καταστέλλεται.
• Η τελική πήξη των υλικών MTA διαρκεί αρκετές ώρες. Αυτός ο χρόνος θα ποικίλλει ανάλογα με την αναλογία σκόνης-υγρού.
• Ελέγχετε πάντα τη ροή της κονίας MTAFlow πριν την εφαρμόσετε ενδοστοματικά.
• Οι Skini σύριγγες και τα ρύγχη είναι μίας χρήσης μόνο.
• Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα ρύγχη.
• Επιβεβαιώστε την τοποθέτηση του υλικού και ελέγξτε για τυχόν υπερβολική εξώθηση με ακτινογραφία.

Αναλυτικές οδηγίες
Οδηγίες ανάμειξης βήμα προς βήμα:
Διανομή της σκόνης
1) Ανακινήστε τη φιάλη για να αφρατέψει η σκόνη.
2) Χρησιμοποιώντας το κουτάλι που εσωκλείεται, ακολουθήστε τις συνιστώμενες αναλογίες στον Πίνακα 1. Χρησιμοποιήστε το άκρο μιας σπατούλας, για να απομακρύνετε την περιττή ποσότητα σκόνης από το κουτάλι και τοποθετήστε τη σκόνη MTAFlow σε μια επιφάνεια ανάμειξης.
Διανομή της γέλης
1) Ανακινήστε τη φιάλη γέλης 3 φορές. Βεβαιωθείτε ότι όλη η γέλη είναι συγκεντρωμένη στο στόμιο της φιάλης πριν χορηγήσετε σταγόνες. Ανοίξτε το καπάκι και ρίξτε σταγόνες γέλης από τη φιάλη γέλης δίπλα στη σκόνη. (Δείτε τις συνιστώμενες αναλογίες στον Πίνακα 1.)
Οδηγίες ανάμειξης
1) Ενώστε σταδιακά τη γέλη σε μικρές ποσότητες μέσα στη σκόνη για να επιτύχετε την επιθυμητή πυκνότητα.
2) Ενσωματώστε τη γέλη σπατουλάροντας το μείγμα σκόνης/γέλης για να διασφαλίσετε ότι όλη η σκόνη βρέχεται καλά από τη γέλη. Εάν η σκόνη δεν προστεθεί σταδιακά σε μικρές ποσότητες, η πυκνότητα μπορεί να μην είναι ομοιόμορφη. Σε αντίθεση με άλλες κονίες MTA που χρησιμοποιούν νερό και έχουν χοντρή αμμώδη σύσταση, η κονία MTAFlow θα είναι κρεμώδες και ομοιογενές μετά την ανάμειξη.
3) Εάν το υλικό δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αμέσως, καλύψτε το αναμεμειγμένο υλικό με μια γάζα-σφουγγάρι βρεγμένη με αποστειρωμένο νερό ή με ένα καθαρό κάλυμμα για να μειώσετε την εξάτμιση. Εάν το μείγμα στεγνώσει, μπορεί να χρησιμοποιηθεί επιπλέον γέλη για να υγρανθεί ξανά το υλικό πριν πήξει.
4) Εάν το μείγμα είναι πολύ αραιό, προσθέστε μια μικρή ποσότητα σκόνης. Εάν είναι πολύ πυκνό, προσθέστε μια μικρή ποσότητα γέλης για να επιτύχετε την επιθυμητή πυκνότητα.

Πίνακας 1. Συνιστώμενες κατά προσέγγιση αναλογίες σκόνης και γέλης για να χρησιμοποιηθούν με διαφορετικές πυκνότητες που πρέπει να επιτευχθούν:

Εφαρμογές	Επικάλυψη πολφού, Διάτρηση πολφικού θαλάμου, Ζωτική πολφοτομή πρωτογενούς οδοντοστοιχίας	Απορρόφηση, Ακρορριζαπόφραξη, Ακρορριζική απόφραξη	Έμφραξη ακρορριζίου
Σκόνη (μεζούρα)	2 μεγάλα άκρα	1 μεγάλο άκρο συν 1 μικρό άκρο	1 μεγάλο άκρο συν 1 μικρό άκρο
Σταγόνες γέλης	3 σταγόνες	3 σταγόνες	1 σταγόνα
Λεπτόρρευστη	Πυκνή	Λεπτόρρευστη	Στοκώδης
Ρύγχος χορήγησης	Micro ρύγχος (20 ga)	Ρύγχος NaviTip™ (29 ga)	Χορήγηση χωρίς σύριγγα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορεί να προστεθεί περισσότερη σκόνη ή γέλη κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά την ανάμειξη για να επιτευχθεί η επιθυμητή πυκνότητα.

5) Αφαιρέστε το καπάκι και το έμβολο της διαφανούς σύριγγας Skini. Πάρτε μικρές ποσότητες από την αναμεμειγμένη κονία MTAFlow με τη σπάτουλα ανάμειξης και τοποθετήστε την κονία στο πίσω μέρος του κυλίνδρου. Τοποθετήστε το έμβολο. Προσαρμόστε το επιλεγμένο ρύγχος σταθερά στη σύριγγα Skini. Μετακινήστε απαλά το έμβολο για να αφαιρέσετε τον αέρα από το εσωτερικό της σύριγγας. Επαληθεύστε τη ροή της κονίας πριν από την ενδοστοματική εφαρμογή. Εάν αισθανθείτε αντίσταση, αντικαταστήστε το ρύγχος και ελέγξτε ξανά τη ροή. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα ρύγχη και μην τα επαναχρησιμοποιήσετε.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η κονία MTAFlow αναμεμειγμένη και καλυμμένη μέσα στη διαυγή σύριγγα Skini μπορεί να χρησιμοποιηθεί για έως και 15 λεπτά μετά την ανάμειξη. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει αέρας μέσα στη σύριγγα.
6) Τοποθετήστε την κονία, χρησιμοποιώντας το συνιστώμενο ρύγχος, στο σημείο της θεραπείας, ακολουθώντας τις προφυλάξεις που αναφέρθηκαν προηγουμένως.

Χρήση – Επικάλυψη πολφού και ζωτική πολφοτομή πρωτογενούς οδοντοστοιχίας
1) Ολοκληρώστε την παρασκευή της κοιλότητας κάτω από τη μόνωση του ελαστικού απομονωτήρα.
2) Απομακρύνετε όλη την τερηδόνα χρησιμοποιώντας ένα στρογγυλό φρέζα σε χαμηλή ταχύτητα ή χρησιμοποιήστε εργαλεία χειρός.
Επικάλυψη πολφού:
a. Ξεπλύνετε απαλά τον εκτεθειμένο πολφό με ένα αποστειρωμένο αλατούχο διάλυμα.
b. Ελέγξτε την αιμορραγία πιέζοντας στον εκτεθειμένο πολφό χρησιμοποιώντας ένα σφαιρίδιο βαμβακιού βρεγμένο με φυσιολογικό ορό.
Ζωτική πολφοτομή πρωτογενούς οδοντοστοιχίας:
a. Αφαιρέστε όλα τα υπολείμματα του πολφικού ιστού στο μυλικό θάλαμο έως το επίπεδο του ανοίγματος κάθε ριζικού σωλήνα σε δόντια με πολλές ρίζες. Σε δόντια με μονή ρίζα, αφαιρέστε τον πολφό σε απόσταση 2 mm κάτω από το επίπεδο της αδαμαντινοοστεϊνικής ένωσης.
b. Ελέγξτε την αιμορραγία πιέζοντας στον εκτεθειμένο πολφό χρησιμοποιώντας ένα σφαιρίδιο βαμβακιού βρεγμένο με φυσιολογικό ορό.
c. Εάν δεν επιτυγχάνεται αιμόσταση πιέζοντας με βαμβάκι, συνιστάται η χρήση αιμοστατικών διαλυμάτων. Στεγνώστε την περιοχή.
3) Εφαρμόστε αντιβακτηριδιακό διάλυμα χλωρεξιδίνης για 60 δευτερόλεπτα. Μην ξεπλύνετε. Στεγνώστε απαλά στον αέρα.
4) Τοποθετήστε την κονία MTAFlow στον εκτεθειμένο πολφό, επικαλύπτοντας ελαφρώς πάνω στην υγιή οδοντίνη.
5) Αφαιρέστε την περίσσεια υλικού στο σημείο με ένα αποστειρωμένο στεγνό σφαιρίδιο βαμβακιού και ξεπλύνετε απαλά.
6) Μετά την εφαρμογή, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι καθαρή και στεγνή. Τοποθετήστε μια ρέουσα φωτοπολυμεριζόμενη επένδυση υδροξειδίου του ασβεστίου, μία υαλοϊονομερής κονία ενισχυμένη με ρητίνη ή μία λεπτόρρευστη σύνθετη ρητίνη πάνω από την κονία MTAFlow, επικαλύπτοντας ελαφρώς πάνω στην υγιή οδοντίνη.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την αδροποίηση για τοποθέτηση σύνθετης ρητίνης, μην αδροποιήσετε την κονία MTAFlow, αδροποιήστε το δόντι.
7) Αξιολογήστε τη ζωτικότητα του πολφού σε μεσοδιαστήματα τριών μηνών ή όπως απαιτείται. Η περιακρορριζική κατάσταση θα πρέπει να αξιολογείται με ακτινογραφικές εξετάσεις.

Χρήση – Επισκευή διάτρησης (Πολφικός θάλαμος)
1) Ελέγξτε την αιμορραγία πιέζοντας στον εκτεθειμένο πολφό χρησιμοποιώντας ένα σφαιρίδιο βαμβακιού βρεγμένο με φυσιολογικό ορό.
2) Εάν δεν επιτυγχάνεται αιμόσταση πιέζοντας με βαμβάκι, συνιστάται η χρήση αιμοστατικών διαλυμάτων. Στεγνώστε την περιοχή.
3) Εφαρμόστε αντιβακτηριδιακό διάλυμα χλωρεξιδίνης για 60 δευτερόλεπτα. Μην ξεπλύνετε. Στεγνώστε απαλά στον αέρα.
4) Τοποθετήστε την κονία MTAFlow στην περιοχή της βλάβης, επικαλύπτοντας ελαφρώς την υγιή οδοντίνη. Ανάλογα με την πρόσβαση στη βλάβη, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ρύγχος NaviTip.
5) Επιβεβαιώστε την τοποθέτηση με ακτινογραφία.
6) Αφαιρέστε την περίσσεια υλικού στο σημείο με ένα αποστειρωμένο στεγνό σφαιρίδιο βαμβακιού και ξεπλύνετε απαλά.
7) Μετά την εφαρμογή, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι καθαρή και στεγνή. Τοποθετήστε μια ρέουσα φωτοπολυμεριζόμενη επένδυση υδροξειδίου του ασβεστίου, μία υαλοϊονομερής κονία ενισχυμένη με ρητίνη ή μία λεπτόρρευστη σύνθετη ρητίνη πάνω από την κονία MTAFlow, επικαλύπτοντας ελαφρώς πάνω στην υγιή οδοντίνη.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την αδροποίηση για τοποθέτηση σύνθετης ρητίνης, μην αδροποιήσετε την κονία MTAFlow, αδροποιήστε μόνο το δόντι.

Χρήση – Απορρόφηση ρίζας
1) Εμφράξτε τον χώρο του ριζικού σωλήνα ακρορριζικά προς το πρόβλημα με την κονία MTAFlow σε λεπτόρρευστη πυκνότητα. (βλ. Πίνακα 1). Λυγίστε το ρύγχος NaviTip, εάν είναι απαραίτητο για να μπορέσετε να γεμίσετε ολόκληρη την περιοχή της βλάβης και τοποθετήστε έναν κώνο γουταπέρκα.
2) Επιβεβαιώστε την τοποθέτηση με ακτινογραφία.
3) Αποφράξτε τον υπόλοιπο χώρο του ριζικού σωλήνα με την προτιμώμενη τεχνική έμφραξης.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗ χρησιμοποιείτε την κονία MTAFlow ή οποιαδήποτε κονία με βάση το MTA για την επιδιόρθωση αυχενικών απορροφήσεων.

Χρήση – Ακρορριζαπόφραξη (για πρόκληση ασβεστοποιημένου φραγμού σε ρίζα με ανοιχτό ακρορρίζιο ή συνεχιζόμενη ανάπτυξη του ακρορριζίου μιας ατελώς σχηματισμένης ρίζας σε δόντια με νεκρωτικό πολφό.
1) Μετά την επεξεργασία του ριζικού σωλήνα, τοποθετήστε το ρύγχος χορήγησης για την πάστα υδροξειδίου του ασβεστίου 2-3 mm μακριά από το ακρορριζικό βάθρο και αφαιρέστε αργά το ρύγχος ενώ εφαρμόζετε παράλληλα. Τοποθετήστε μια προσωρινή αποκατάσταση. Συνιστάται ανεπιφύλακτα ένα διάστημα 2 εβδομάδων μεταξύ των ραντεβού.
2) Μετά από δύο εβδομάδες, αφαιρέστε την πάστα υδροξειδίου του ασβεστίου με άφθονους διακλυσμούς.
3) Πραγματοποιήστε μία τελική πλύση με διάλυμα EDTA και στεγνώστε χρησιμοποιώντας κώνους χάρτου προσέχοντας να μην τοποθετήσετε τους κώνους πέρα από ένα ανοιχτό ακρορρίζιο. Η γρήγορη και αποτελεσματική αφαίρεση του μεγαλύτερου μέρους του διαλύματος διακλυσμού διευκολύνεται με τη χρήση αντάπτορα αναρρόφησης Luer Vacuum Adapter με το ρύγχος Capillary Tip.
4) Αφού αναμείξετε και γεμίσετε τη σύριγγα Skini με την κονία MTAFlow, τοποθετήστε το ρύγχος NaviTip σε απόσταση 2-3 mm από το ακρορριζικό βάθρο. Τοποθετήστε απαλά την κονία MTAFlow στο ακρορριζικό τριτημόριο, στοχεύοντας να δημιουργήσετε μία ακρορριζική απόφραξη3-4 mm. Συνιστάται μια λεπτόρρευστη πυκνότητα. (βλ. Πίνακα 1) κονίας Endo-Eze MTAFlow, που τοποθετείται με το ρύγχος NaviTip.
5) Επιβεβαιώστε την τοποθέτηση με ακτινογραφία.
6) Μετά την εφαρμογή, γεμίστε το υπόλοιπο τμήμα του ριζικού σωλήνα με το υλικό τελικής έμφραξης ου προτιμάτε.
7) (Προαιρετικό) Εφαρμόστε περίπου 2 mm υαλοϊονομερής κονίας ή κονίας RMGI, αδροποιήστε και ολοκληρώστε την αποκατάσταση.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ εξωθείτε την κονία MTAFlow πέρα από το ακρορρίζιο.

Χρήση – Ακρορριζική απόφραξη (η κονία MTAFlow σε λεπτόρρευστη σύσταση μπορεί να χρησιμοποιηθεί για απόφραξη στο ακρορριζικό τρήμα, σε περιπτώσεις ακρορριζικής απορρόφησης, υπερδιεύρυνση ή ακρορριζική διάτρηση)
1) Αφού ολοκληρώσετε την κατάλληλη παρασκευή του ριζικού σωλήνα, τοποθετήστε το ρύγχος NaviTip σε απόσταση 1-2 mm από το ακρορριζικό βάθρο. Τοποθετήστε απαλά την κονία MTAFlow στο ακρορριζικό τριτημόριο, στοχεύοντας να δημιουργήσετε μία ακρορριζική απόφραξη 3-4 mm. Συνιστάται μια λεπτόρρευστη πυκνότητα (βλ. Πίνακα 1) κονίας MTAFlow, που τοποθετείται με το ρύγχος NaviTip.
2) Επιβεβαιώστε την τοποθέτηση του υλικού στα τελευταία ακρορριζικά 3-4 mm του μήκους του ριζικού σωλήνα με ακτινογραφία.
3) Συνεχίστε με την επιλεγμένη τεχνική έμφραξης. Αποφύγετε να ασκείτε κατακόρυφες συμπιέσεις κατά τη διάρκεια της έμφραξης.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η κονία Endo-Eze MTAFlow μπορεί να αφαιρεθεί χρησιμοποιώντας τυπικές τεχνικές μηχανικής επανεπεξεργασίας.

Χρήση – Έμφραξη ακρορριζίου
1) Εισχωρήστε χειρουργικά στο τρήμα στο άκρο της ρίζας και εάν είναι απαραίτητο, πραγματοποιήστε ακρορριζεκτομή.
2) Απομονώστε την περιοχή και επιτύχετε αιμόσταση. Στεγνώστε την περιοχή.
3) Συμπιέστε απαλά την κονία MTAFlow με σύσταση στόκου (βλ. Πίνακα 1) στην κοιλότητα του άκρου της ρίζας χρησιμοποιώντας έναν κατάλληλο χειρουργικό φορέα.
4) Αφαιρέστε την περίσσεια κονίας και καθαρίστε σωστά την επιφάνεια της ρίζας που έχει αφαιρεθεί.
5) Ξεπλύνετε απαλά και βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλο το αιμοστατικό και το πήγμα.
6) Επιβεβαιώστε την τοποθέτηση με ακτινογραφία.

Επεξεργασία
Για να αποφύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση, σκουπίστε τη σύριγγα με ένα απολυμαντικό μέτριας ισχύος μεταξύ των χρήσεων και χρησιμοποιήστε προστατευτικό κάλυμμα μίας χρήσης. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί προστατευτικό κάλυμμα, η σύριγγα θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως προϊόν για μία μόνο χρήση.

Αποθήκευση και απόρριψη
Να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου. Μην το βάζετε στο ψυγείο. Διατηρείτε τις φιάλες καλά κλεισμένες. Η υγρασία θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της σκόνης.
Απορρίψτε τα απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες, οδηγίες και κανονισμούς.

Διάφορες πληροφορίες
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή.
www.ultradent.com / +1 800 552 5512 / +1 801 572 4200

Endo-Eze™ MTAFlow™ Възстановителен цимент / Endo-Eze™ MTAFlow™ Бял възстановителен цимент

(Материал за лечение на корените и пулпата)

BG

Описание на продукта
Системата за възстановяване от циментов прах и гел Endo-Eze™ MTAFlow™ се състои от изключително фин, рентгеноконтрастен, неорганичен прах от трикалциев и дикалциев силикат, който се втвърдява с гел на водна основа за по-добро нанасяне.

За всички описани продукти преди употреба внимателно прочетете и разберете всички инструкции и съдържанието на информационния лист за безопасност (SDS).

Форма(и) на доставка
• 2 g бутилка - прах
• 2 ml бутилка – гел
• 0,5 ml спринцовка
• Препоръчителни накрайници за нанасяне:
o 29 ga накрайник NaviTip™
o Micro 20 ga накрайник

Показания за употреба/Предназначение
Циментът Endo-Eze MTAFlow е предназначен за използване при стоматологични процедури, които контактуват с пулпата и/или перирадикуларните тъкани.
Стоматологичните процедури, които контактуват с жива пулпна тъкан, са:
1. Витална пулпотомия на първично съзъбие
2. Защитно покритие на пулпата

Стоматологични процедури, които евентуално контактуват с перирадикуларните тъкани, са:
1. Запълване на връхчетата на корените
2. Апексификация
3. Възстановяване на перфорация
4. Резорбция на корена

Противопоказания
• Свръхчувствителност към разяждащи (с високо pH) разтвори.
• НЕ използвайте за пулпектомия на първичен зъб (обтурация/запълване на кореновия канал), освен ако лпсва постоянен наследник.
• За пациенти или потребители с алергия вижте документа за алергени на продукта, наличен на www.ultradent.com. Ако се наблюдава алергична реакция, изплакнете изложената зона обилно с вода и накарайте пациента да се консултира с лекаря си.

Предупреждения и предпазни мерки
• Нежелани реакции: обратимо остро възпаление на устната лигавица при контакт с невтвърдена паста.
• Прахът MTAFlow е разяждащ, както и всички трикалциеви силикати.
• Циментът Endo-Eze MTAFlow има ограничени антимикробни свойства. Когато циментът Endo-Eze MTAFlow се използва при витална пулпотомия на първичното съзъбие, използвайте само стерилна вода по време на процедурата.
• ИЗБЯГВАЙТЕ нанасянето на цимент MTAFlow в периапикалната тъкан или периапикалната лезия. Трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки, ако кореновият канал комуникира с долния алвеоларен канал или максиларния синус.
• Ако излишният материал бъде екструдиран в долночелюстния канал или кухината на максиларния синус, незабавно се обърнете към орален хирург за оценка.
• ИЗБЯГВАЙТЕ контакт на невтвърдената смесена паста с кожата или устната лигавица. След случаен контакт, измийте и изплакнете с вода.
• Стоматолозите трябва да носят защитни ръкавици и очила със странични щитове, когато боравят с цимент MTAFlow. Пациентите трябва да носят предпазни очила със странични щитове, когато се лекуват с цимент MTAFlow.
• Прахът и гелът MTAFlow трябва да се съхраняват добре запечатани.
• ПАЗЕТЕ праха от навлажняване. Затворете контейнера.
• НЕ замърсявайте праха с нечист или влажен инструмент.
• НЕ замърсявайте гела. Не отстранявайте дозиращия накрайник и не поставяйте инструмент в бутилката.
• ИЗБЯГВАЙТЕ да докосвате накрайника на бутилката до каквито и да е нестерилни повърхности.
• Циментът MTAFlow се предлага в чиста, нестерилна опаковка. Клиницистите трябва да следват установените протоколи за почистване и дезинфекция. Вижте: www.cdc.gov/infectioncontrol/pdf/ guidelines/dezinfection-guidelines-H.pdf
• Втвърдяването на трикалциеви силикати се възпрепятства в кисела среда, като например заразени места.
• Окончателното втвърдяване на MTA материалите отнема няколко часа. Това време ще варира в зависимост от съотношението прах към течност.
• Винаги проверявайте течливостта на цимента MTAFlow, преди да го нанесете интраорално.
• Спринцовките и накрайниците на Skini са само за еднократна употреба.
• Използвайте само препоръчаните накрайници.
• Потвърдете поставянето на материала и проверете за прекомерно екструдиране с рентгенова снимка.

Поетапни инструкции
Поетапни инструкции за смесване:
Дозиране на праха
1) Разклатете бутилката, за да разрохкате праха.
2) С помощта на приложената лъжица следвайте пропорциите, препоръчани в Таблица 1. Използвайте ръба на шпатула, за да изравните праха в лъжицата и поставете праха MTAFlow върху смесителна повърхност.
Дозиране на гела
1) Разклатете бутилката с гел 3 пъти. Уверете се, че целият гел е концентриран в дюзата на бутилката, преди да дозирате капките. Отворете капачката и дозирайте капки гел от бутилката с гел до праха. (Вижте пропорциите, препоръчани в таблица 1.)
Инструкции за смесване
1) Постепенно смесете гела, в малки количества, в праха, за да постигнете желаната консистенция.
2) Включете гела, като разтриете сместа прах/гел, за да сте сигурни, че цялото количество прах е напълно намокрено от гела. Ако прахът не се добавя постепенно в малки количества, консистенцията може да не се получи еднородна. За разлика от други MTA цименти, които използват вода и имат груба пясъчна консистенция, циментът MTAFlow ще бъде кремообразен и хомогенен след смесване.
3) Ако материалът не трябва да се използва веднага, покрийте смесения материал с марлена гъба, навлажнена със стерилна вода, или чист капак, за да намалите изпарението. Ако сместа стане суха, може да се използва допълнително количество гел за повторно намокряне на материала, преди да стегне.
4) Ако сместа е твърде рядка, добавете малко количество прах. Ако е твърде гъста, добавете малко количество гел, за да постигнете желаната консистенция.

Таблица 1. Препоръчителни приблизителни пропорции на прах и гел, които да се използват за постигане на различни консистенции:

Приложения	Защитно покритие на пулпата, перфорация на пулпната камера, витална пулпотомия на първичното съзъбие	Резорбция, апексификация, апикална тапа	Запълване на връхчетата на корените
Прах (мерителна лъжица)	2 големи края (на мерителната лъжица)	1 голям край плюс 1 малък край	1 голям край плюс 1 малък край
Гел капки	3 капки	3 капки	1 капки
Консистенция	Гъста	Рядка	Пластична
Накрайник за нанасяне	Накрайник Micro Tip (20 ga)	Накрайник NaviTip™ (29 ga)	Нанасяне без спринцовка

ЗАБЕЛЕЖКА: По време на или скоро след смесването може да се добави още прах или гел, за да се постигне желаната консистенция.
5) Отстранете капачката и буталото на прозрачната спринцовка Skini. Вземете малки порции от смесения цимент MTAFlow със шпатула за смесване и поставете цимента в задната част на цилиндъра. Поставете обратно буталото. Прикрепете избрания накрайник здраво към спринцовката Skini. Внимателно преместете буталото, за да отстраните въздуха вътре в спринцовката. Проверете потока на цимента преди да го приложите интраорално. Ако срещате съпротивление, сменете накрайника и проверете отново потока. Използвайте само препоръчаните накрайници и не ги използвайте повторно.
ЗАБЕЛЕЖКА: Циментът MTAFlow, смесен и затворен в прозрачната спринцовка Skini, може да се използва до 15 минути след смесването. Уверете се, че в спринцовката няма въздух.
6) Нанесете цимента, като използвате препоръчания накрайник, на мястото за третиране, като следвате изброените по-горе предпазни мерки.

Употреба – защитно покритие на пулпа и витална пулпотомия на първичното съзъбие
1) Изпълнете подготовката на контура на кариеса под изолация на кофердам.
2) Отстранете всички кариозни зъбни структури с помощта на кръгъл бор на ниска скорост или използвайте ръчни инструменти.
Защитно покритие на пулпата:
a. Внимателно изплакнете откритата пулпа със стерилен физиологичен разтвор.
b. Контролирайте кръвоизлива с натиск върху откритата пулпа с помощта на памучен тампон, навлажнен с физиологичен разтвор.
Витална пулпотомия на първичното съзъбие:
a. Отстранете всички остатъци от тъкан на коронарната пулпа до нивото на отвора на всеки коренов канал при многокоренови зъби. При еднокоренни зъби отстранете пулпата до 2 mm под нивото на циментоемайловата връзка.
b. Контролирайте кръвоизлива с натиск върху откритата пулпа с помощта на памучен тампон, навлажнен с физиологичен разтвор.
c. Ако хемостазата не се постигне с памучна компресия, се препоръчват хемостатични разтвори. Изсушете зоната.
3) Нанесете антибактериален разтвор на хлорхексидин за 60 секунди. Не изплаквайте. Внимателно изсушете с въздух.
4) Поставете MTAFlow цимент върху експозицията на пулпата с леко припокриване върху здравия дентин.
5) Отстранете излишния материал от мястото със стерилна сух памучен тампон и изплакнете внимателно.
6) След нанасянето се уверете, че зоната е чиста и суха. Поставете пластична фотополимерна подложка от калциев хидроксид, подсилен със смола стъклойономерен цимент или течен композит върху MTAFlow цимента с леко припокриване върху здравия дентин.
ЗАБЕЛЕЖКА: Когато ецвате за поставяне на композит, не ецвайте MTAFlow цимента; ецвайте само зъба.
7) Оценявайте виталността на пулпата на тримесечни интервали или според нуждите. Периапикалният статус трябва да се оцени чрез рентгенови изследвания.

Употреба – Възстановяване на перфорации (пулпни камери)
1) Контролирайте кръвоизлива с натиск върху откритата пулпа с помощта на памучен тампон, навлажнен с физиологичен разтвор.
2) Ако хемостазата не се постигне с памучна компресия, се препоръчват хемостатични разтвори. Изсушете зоната.
3) Нанесете антибактериален разтвор на хлорхексидин за 60 секунди. Не изплаквайте. Внимателно изсушете с въздух.
4) Поставете MTAFlow цимент в дефекта с леко припокриване върху здравия дентин. В зависимост от достъпа до дефекта може да се използва накрайник NaviTip.
5) Потвърдете поставянето с рентгенова снимка.
6) Отстранете излишния материал от мястото със стерилна сух памучен тампон и изплакнете внимателно.
7) След нанасянето се уверете, че зоната е чиста и суха. Поставете пластична фотополимерна подложка от калциев хидроксид, подсилен със смола стъклойономерен цимент или течен композит върху MTAFlow цимента с леко припокриване върху здравия дентин.
ЗАБЕЛЕЖКА: Когато ецвате за поставяне на композит, не ецвайте MTAFlow цимента; ецвайте само зъба.

Употреба – коренова резорбция
1) Обтурирайте пространството на канала апикално към дефекта с MTAFlow цимент с рядка консистенция (виж Таблица 1). Огънете върха на NaviTip, ако е необходимо, за да можете да запълните цялото дефектно място и поставете гутаперча щифт.
2) Потвърдете поставянето с рентгенова снимка.
3) Обтурирайте останалото пространство на канала с предпочитаната техника за обтурация.
ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ използвайте MTAFlow цимент или други цименти на базата на MTA за възстановяване на цервикални резорбции.

Употреба – Апексификация (за предизвикване на калцифицирана бариера в корен с отворен връх или продължаващо апикално развитие на непълно оформен корен в зъби с некротична пулпа.
1) След инструментиране на канала, поставете накрайника за нанасяне на паста с калциев хидроксид на 2–3 mm по-близо от апикалния ограничител и бавно изтеглете върха, докато изцеждате. Поставете временна реставрация. Силно се препоръчва интервал от 2 седмици между процедурите.
2) След две седмици отстранете пастата с калциев хидроксид с обилно измиване.
3) Направете последно изплакване с разтвор на EDTA и изсушете с хартиени щифтове, като внимавате щифтовете да не излизат извън широко отворен връх. Бързото и ефективно отстраняване на по-голямата част от иригантa се улеснява чрез използване на вакумен адаптер Luer с капилярен накрайник.
4) След като смесите и напълните спринцовката Skini с MTAFlow цимент, поставете накрайника NaviTip на 2–3 mm от апикалния ограничител. Внимателно нанесете MTAFlow цимент в апикалната трета на корена, като се стремите да създадете 3–4 mm апикална бариера. Препоръчва се рядка консистенция (виж Таблица 1) на Endo-Eze MTAFlow цимент, нанесен с накрайник NaviTip.
5) Потвърдете поставянето с рентгенова снимка.
6) След прилагане запълнете остатъка от канала с предпочитания от Вас обтурационен материал.
7) (Опционално) Нанесете около 2 mm стъклен йономер или RMGI цимент, ецвайте с киселина и реставрирайте.
ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ екструдирайте MTAFlow цимент извън върха.

Употреба – Апикална тапа (MTAFlow цимент с рядка консистенция може да се използва като уплътнение на апикалния отвор, в случаи на апикална резорбция, над инструментиране или апикална перфорация)
1) След като завършите правилната подготовка на канала, поставете NaviTip накрайника на 1–2 mm от апикалния ограничител. Внимателно нанесете MTAFlow цимент в апикалната трета на корена, като се стремите да създадете 3–4 mm апикална бариера. Препоръчва се рядка консистенция (виж Таблица 1) на MTAFlow цимент, нанесен с NaviTip накрайник.
2) Потвърдете поставянето на материала в последните апикални 3–4 mm от дължината на канала с рентгенова снимка.
3) Продължете с избраната техника на обтурация. Избягвайте вертикален натиск по време на обтурация.
ЗАБЕЛЕЖКА: Циментът Endo-Eze MTAFlow може да бъде отстранен с помощта на стандартни техники за механична повторна обработка.

Използване – Запълване на връхчетата на корените
1) Осъществете хирургически достъп до отвора на върха корена и направете апикектомия, ако е необходимо.
2) Изолирайте зоната за постигане на хемостаза. Изсушете зоната.
3) Внимателно компресирайте MTAFlow цимент с пластична консистенция (вижте Таблица 1) в кухината на корена, като използвате подходящ хирургически носител.
4) Отстранете излишния цимент и почистете добре резецираната коренова повърхност.
5) Изплакнете внимателно и се уверете, че всички хемостатици и съсиреци са отстранени.
6) Потвърдете поставянето с рентгенова снимка.

Обработване
За да се избегне кръстосано замърсяване, избършете спринцовката с междинно дезинфекционно средство между употребите и използвайте защитна втулка за еднократна употреба. Ако не се използва защитен калъф, спринцовката трябва да се третира като еднократна употреба.

Съхранение и обезвреждане
Да се съхранява на стайна температура. Не съхранявайте в хладилник. Дръжте бутилките плътно затворени. Влагата ще намали срока на
годност на праха.
Изхвърляйте отпадъците в съответствие с местните

Обща информация
Съобщавайте за всеки сериозен инцидент на производителя и на компетентния орган.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Endo-Eze™ MTAFlow™ cement za popravak / Endo-Eze™ MTAFlow™ bijeli popravni cement

(Materijal za liječenje korijena i pulpe)

HR

Opis proizvoda
Endo-Eze™ MTAFlow™ reparacijski cementni sustav od praha i gela sastoji se od iznimno finog, radionepropusnog, anorganskog praha trikalcijevog i dikalcijevog silikata koji se stvrdnjava gelom na bazi vode za bolje postavljanje.

Za sve opisane proizvode pažljivo pročitajte i proučite sve upute i sigurnosno-tehničke podatke prije uporabe.

Oblici isporuke
• Bočica od 2 g – prah
• Bočica od 2 ml – gel
• Šprica od 0,5 ml
• Preporučeni nastavci za isporuku:
o Nastavak 29 ga NaviTip™
o Micro 20 ga Nastavak Tip

Indikacije za uporabu/namjenu
Endo-Eze MTAFlow cement je namijenjen za upotrebu u stomatološkim zahvatima koji dolaze u dodir s pulpom i/ili periradikularnim tkivom.
Stomatološki zahvati u kontaktu s vitalnim tkivom pulpe su:
1. Vitalna pulpotomija primarne denticije
2. Prekrivanje pulpe

Stomatološki zahvati koji mogu doći u kontakt s periradikularnim tkivom su:
1. Punjenje korijena
2. Apeksifikacija
3. Popravak perforacije
4. Resorpcija korijena

Kontraindikacije
• Preosjetljivost na kaustična sredstva (s visokim pH).
• NEMOJTE koristiti za pulpektomiju primarnog zuba (opturacija/punjenje korijenskog kanala) osim ako nema trajnog zuba nasljednika.
• Za pacijente ili korisnike s alergijama pročitajte dokument s informacijama o alergenima na www.ultradent.com. U slučaju pojave alergijske reakcije, izloženo područje temeljito isperite vodom i neka se pacijent posavjetuje sa svojim liječnikom.

Upozorenja i mjere opreza
• Nuspojave: reverzibilna akutna upala sluznice usne šupljine ako se dođe u kontakt s nestvrdnutom pastom.
• MTAFlow prah je kaustičan, kao i svi trikalcijevi silikati.
• Endo-Eze MTAFlow cement ima ograničena antimikrobna svojstva. Kada se Endo-Eze MTAFlow cement koristi u vitalnoj pulpotomiji primarne denticije tijekom postupka koristite samo sterilnu vodu.
• IZBJEGAVAJTE ekspresiju MTAFlow cementa u periapikalno tkivo ili periapikalnu leziju. Budite izuzetno oprezni ako je korijenski kanal u vezi s donjim alveolnim kanalom ili gornjočeljusnim sinusom.
• Ako je višak materijala istisnut u donjočeljusni kanal (donji alveolni kanal) ili u gornjočeljusnu sinusnu šupljinu, odmah se obratite oralnom kirurgu za procjenu stanja.
• IZBJEGAVAJTE kontakt nestvrdnute izmiješane paste s kožom ili oralnom sluznicom. Nakon slučajnog kontakta, operite i isperite vodom.
• Stomatološki stručnjaci moraju nositi zaštitne rukavice i naočale sa bočnim štitnicima pri rukovanju MTAFlow cementom. Pacijenti moraju nositi zaštitne naočale s bočnim štitnicima kada se koristi MTAFlow cemen.
• MTAFlow prah i gel moraju se čuvati dobro zatvoreni.
• Prah zaštitite od vlage. Zatvorite spremnik.
• NEMOJTE kontaminirati prah s nečistim ili vlažnim instrumentom.
• NEMOJTE kontaminirati gel. Nemojte ukloniti vrh s kapaljke niti uvoditi bilo koji instrument u bočicu.
• IZBJEGAVAJTE dodirivati vrhom bočice bilo koju nesterilnu površinu.
• MTAFlow cement se isporučuje u čistoj, nesterilnoj ambalaži. Kliničari bi trebali slijediti svoje ustaljene protokole za čišćenje i dezinfekciju. Vidi: www.cdc.gov/infectioncontrol/pdf/ guidelines/disinfection-guidelines-H.pdf
• Kiselo okruženje kao što su upaljena mjesta inhibiraju stvrdnjavanje trikalcijevih silikata.
• Konačno stvrdnjavanje MTA materijala traje nekoliko sati. Ovo vrijeme će varirati ovisno o omjeru praha i tekućine.
• Uvijek provjerite protok MTAFlow cementa prije nego što ga intraoralno istisnete.
• Šprice i nastavci Skini su samo za jednokratnu uporabu.
• Rabite samo preporučene nastavke.
• Potvrdite postavljanje materijala i provjerite ima li prekomjernog istiskivanja pomoću radiografije.

Upute za postupak
Postupak za miješanje
Doziranje praha
1) Protresite bočicu da rastresete prah.
2) Koristeći priloženu žlicu, slijedite omjere preporučene u tablici 1. Rubom lopatice izravnajte prah u žlici i stavite MTAFlow prah na površinu za miješanje.
Doziranje gela
1) Protresite bočicu s gelom 3 puta. Osigurajte da se sav gel nalazi u kljunu bočice prije nego što počnete istiskivati kapi. Otvorite čep i i iz bočice s gelom stisnite kapi gela pored praha. (Pogledajte preporučene omjere u tablici 1)
Upute za miješanje
1) Postepeno umiješajte gel u malim količinama u prah dok ne dobijete željenu konzistenciju.
2) Lopaticom inkorporirajte gel u mješavinu praha i gela dok niste sigurni da je sav prah dobro namočen gelom. Ako se prah ne dodaje postupno u malim količinama konzistencija možda neće biti jednolična. Za razliku od drugih MTA cementa koji koriste vodu i imaju grubu pješčanu konzistenciju, MTAFlow cement će nakon miješanja biti kremast i homogen.
3) Ako ga nećete odmah koristiti, pokrijte izmiješani materijal sa spužvicom od gaze namočenom sterilnom vodom ili čistim pokrivačem da biste smanjili ishlapljivanje. Ako smjesa postane suha, možete dodati još gela za ponovno vlaženje materijala prije nego što se stvrdne.
4) Ako je smjesa prerijetka, dodajte malu količinu praha. Ako je pregusta, dodajte malu količinu gela kako biste postigli željenu konzistenciju.

Tablica 1 Predloženi približni omjeri praha i gela koji se koriste za različite konzistencije koje treba postići:

Primjena	Pokrivanje pulpe, perforacija pulpne komore, vitalna pulpotomija primarne denticije	Resorpcija, apeksifikacija, apikalni čep	Ispuna korijena
Prah (lopatica za mjerenje)	2 velika kraja	1 veliki kraj plus 1 mali kraj	1 veliki kraj plus 1 mali kraj
Kapi gela	3 kapi	3 kapi	1 kap
Konzistencija	Gusta	Rijetka	Konzistencija kita
Nastavak za istiskivanje	Nastavak Micro (20 ga)	Nastavak NaviTip™ (29 ga)	Isporuka bez šprice

NAPOMENA: Više praha ili gela može se dodati tijekom ili ubrzo nakon miješanja kako bi se postigla željena konzistencija.
5) Skinite poklopac i klip s prozirne Skini štrcaljke. Lopaticom za miješanje zahvatite malu količinu miješanog MTAFlow cementa i umetnite cement u stražnji dio cjevčice. Vratite klip na mjesto. Dobro pričvrstite odabrani nastavak na Skini štrcaljku. Lagano pomaknite klip kako biste uklonili zrak iz štrcaljke. Prije intraoralne primjene provjerite protok cementa. Ako postoji otpor, zamijenite nastavak i ponovo provjerite protočnost. Koristite samo preporučene nastavke i nemojte ih koristiti višekratno.
NAPOMENA: MTAFlow cement pomiješan i zatvoren unutar prozirne Skini štrcaljke može se koristiti unutar 15 minuta nakon miješanja. Budite sigurni da nema zraka unutar šprice.
6) Stavite cement, koristeći preporučeni nastavak, na mjesto tretmana slijedeći prethodno navedene mjere opreza.

Primjena – prekrivanje pulpe i vitalna pulpotomija primarne denticije
1) Završite oblikovanje izradbe kaviteta ispod izolacije gumenom plahticom.
2) Uklonite sve karijesne strukture zuba pomoću okruglog svrdla pri maloj brzini ili koristite ručne instrumente.
Prekrivanje pulpe:
a. Lagano isperite izloženu pulpu sterilnom fiziološkom otopinom.
b. Kontrolirajte krvarenje pritiskom na izloženu pulpu koristeći pamučni tampon namočen fiziološkom otopinom.
Vitalna pulpotomija primarne denticije:
a. Uklonite sve ostatke tkiva koronarne pulpe do razine otvora svakog korijenskog kanala kod višekorijenskih zuba. Kod jednokorijenskih zuba pulpu ukloniti do 2 mm ispod razine cementno-caklinskog spoja.
b. Kontrolirajte krvarenje pritiskom na izloženu pulpu koristeći pamučni tampon namočen fiziološkom otopinom.
c. Ako se hemostaza ne postigne kompresijom pamuka, preporučuju se hemostatske otopine. Osušite područje.
3) Nanesite antibakterijsku otopinu klorheksidina na 60 sekundi. NE ISPIRITE. Nježno osušite na zraku.
4) Stavite MTAFlow cement na izloženu pulpu tako da se lagano preklapa sa zdravim dentinom.
5) Uklonite višak materijala sterilnom suhom vatom i nježno isperite.
6) Nakon nanošenja, provjerite je li područje čisto i suho. Preko MTAFlow cementa stavite protočnu, svjetlosno polimeriziranu podlogu od kalcijevog hidroksida, staklenoionomerni cement ojačan smolom ili tekući kompozit, tako da se lagano preklapa na zdravi dentin.
NAPOMENA: Prilikom jetkanja za postavljanje kompozita, nemojte jetkati MTAFlow cement; nagrizati samo zub.
7) Procijenite vitalnost pulpe u intervalima od tri mjeseca ili prema potrebi. Periapikalni status treba procijeniti radiografskim pregledima.

Upotreba – popravak perforacije (pulpna komora)
1) Kontrolirajte krvarenje pritiskom na izloženu pulpu koristeći pamučni tampon namočen fiziološkom otopinom.
2) Ako se hemostaza ne postigne kompresijom pamuka, preporučuju se hemostatske otopine. Osušite područje.
3) Nanesite antibakterijsku otopinu klorheksidina na 60 sekundi. NE ISPIRITE. Nježno osušite na zraku.
4) Stavite MTAFlow cement u defekt tako da se malo preklapa sa zdravim dentinom. Ovisno o pristupu defektu, može se koristiti nastavak NaviTip.
5) Potvrdite postavljanje radiografijom.
6) Uklonite višak materijala sterilnom suhom vatom i nježno isperite.
7) Nakon nanošenja, provjerite je li područje čisto i suho. Preko MTAFlow cementa stavite protočnu, svjetlosno polimeriziranu podlogu od kalcijevog hidroksida, staklenoionomerni cement ojačan smolom ili tekući kompozit, tako da se lagano preklapa na zdravi dentin.
NAPOMENA: Prilikom jetkanja za postavljanje kompozita, nemojte jetkati MTAFlow cement; nagrizati samo zub.

Upotreba – Resorpcija korijena
1) Opturirajte kanalski prostor apikalno prema defektu s MTAFlow cementom rijetke konzistencije (pogledajte tablicu 1). Savijte nastavak NaviTip ako je potrebno kako biste mogli ispuniti cijelo mjesto s defektom i stavite konus gutaperke.
2) Potvrdite postavljanje radiografijom.
3) Opturirajte preostali prostor kanala željenom tehnikom opturacije.
NAPOMENA: NEMOJTE koristiti MTAFlow cement ili bilo koje cemente na bazi MTA za popravljanje cervikalnih resorpcija.

Primjena – apeksifikacija (za stvaranje kalcificirane zapriјeke u korijenu s otvorenim vrškom ili nastavak apikalnog razvoja nepotpuno formiranog korijena u zubima s nekrotičnom pulpom.
1) Nakon instrumentacije kanala, postavite nastavak za isporuku paste kalcijevog hidroksida 2-3 mm od apikalnog stopa i polako povlačite nastavak dok istiskujete. Postavite privremenu restauraciju. Preporuča se razmak između termina od 2 tjedna.
2) Nakon dva tjedna uklonite pastu od kalcijevog hidroksida uz obilno ispiranje.
3) Izvršite završno ispiranje otopinom EDTA i osušite papirnatim štapićima pazeći da se štapići ne protežu dalje od široko otvorenog apeksa. Brzo i učinkovito uklanjanje većine sredstva za irigaciju olakšava se korištenjem Luer vakuumskog adaptera s kapilarnim nastavkom.
4) Nakon miješanja i punjenja Skini štrcaljke s MTAFlow cementom, postavite nastavak NaviTip 2-3 mm od apikalnog stopa. Nježno stavite MTAFlow cement u apikalnu trećinu korijena s ciljem stvaranja apikalne zaprijeke od 3-4 mm. Preporuča se rijetka konzistencija (vidi tablicu 1) Endo-Eze MTAFlow cementa koji se isporučuje pomoću nastavka NaviTip.
5) Potvrdite postavljanje radiografijom.
6) Nakon nanošenja, ispunite ostatak kanala željenim opturacijskim materijalom.
7) (Neobavezno) Nanesite oko 2 mm staklenoionomernog ili staklenoionomernog cementa modificiranog smolom, jetkajte kiselinom i obnovite.
NAPOMENA: NEMOJTE istiskivati MTAFlow cement izvan vrška.

Upotreba – apikalni čep (MTAFlow cement rijetke konzistencije može se koristiti kao pečat na apikalnom otvoru, u slučajevima apikalne resorpcije, preko instrumentacije ili apikalne perforacije)
1) Nakon dovršetka pravilne pripreme kanala, postavite nastavak NaviTip 1-2 mm od apikalnog stopa. Nježno stavite MTAFlow cement u apikalnu trećinu korijena s ciljem stvaranja apikalne zaprijeke od 3-4 mm. Preporuča se rijetka konzistencija (vidi tablicu 1) MTAFlow cementa koji se isporučuje nastavkom NaviTip.
2) Postavljanje materijala u zadnjih 3-4 mm duljine kanala potvrdite radiografijom.
3) Nastavite s odabranom tehnikom opturacije. Izbjegavajte vertikalne tlačne sile tijekom opturacije.
NAPOMENA: Endo-Eze MTAFlow cement se može ukloniti standardnim tehnikama mehaničke obrade.

Upotreba – Ispuna korijena
1) Kirurški pristupite otvoru na kraju korijena i po potrebi izvršite apikoektomiju.
2) Izolirajte područje i postignite hemostazu. Osušite područje.
3) Nježno stisnite MTAFlow cement konzistencije kita (vidi tablicu 1) u šupljinu kraja korijena koristeći odgovarajući kirurški nosač.
4) Uklonite višak cementa i pravilno očistite reseciranu površinu korijena.
5) Nježno isperite i provjerite jesu li svi hemostatici i koagulum uklonjeni.
6) Potvrdite postavljanje radiografijom.

Obrada
Da biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju, obrišite brizgaljku sredstvom za dezinfekciju srednje razine između upotrebe i upotrijebite jednokratnu zaštitnu pregradu. Ako se ne koristi zaštitni rukavac, injekciju treba tretirati kao sredstvo jednokratnu uporabu.

Skladištenje i odlaganje
Čuvati na sobnoj temperaturi. Ne držati u hladnjaku. Bočice držite dobro zatvorene. Vlaga će smanjiti vijek trajanja praha. Odložite otpad prema lokalnim pravilima, smjernicama i propisima.

Ostale informacije
Prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu svaki ozbiljan incident.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Endo-Eze™ MTAFlow™ opravný cement / Endo-Eze™ MTAFlow™ bílý opravný cement

(Ošetřovací materiál na kořen a dřeň)

CS

Popis produktu
Systém opravného cementového prášku a gelu Endo-Eze™ MTAFlow™ se skládá z extrémně jemného, rentgenokontrastního, anorganického prášku trikalcium- a dikalciumsilikátu, který tuhne s gelem na vodní bázi pro lepší umístění.

U všech popsaných produktů si před použitím pečlivě přečtěte všechny pokyny a informace v bezpečnostním listu a ujistěte se, že jste jim porozuměli.

Forma (formy) dodání
• Lahvička 2 g – prášek
• Lahvička 2 ml – gel
• Stříkačka 0,5 ml
• Doporučené aplikační špičky:
o Špička 29 ga NaviTip™
o Micro 20 ga Špička

Indikace pro použití / určený účel
Cement Endo-Eze MTAFlow je určen pro použití při dentálních zákrocích, při kterých se přichází do styku s dřeňovou a/nebo periradikulární tkání.
Dentální zákroky, při kterých se přichází do styku s tkání živé dřeně, jsou:
1. Vitální pulpotomie mléčného chrupu
2. Překrytí dřeně

Dentální zákroky, při kterých se přichází do styku s periradikulárními tkáněmi, jsou:
1. Plnění kořenových kanálků
2. Apexifikace
3. Oprava perforace
4. Resorpce kořene

Kontraindikace
• Přecitlivělost na žíravé roztoky (s vysokým pH).
• NEPOUŽÍVEJTE pro pulpektomii (obturaci/výplň kořenového kanálku) mléčného chrupu, pokud není přítomen trvalý následnický zub.
• V případě pacientů nebo uživatelů s alergiemi si pročtěte dokument popisující alergeny v produktech, který je k dispozici na adrese www.ultradent.com. Pokud dojde k alergické reakci, opláchněte zasažené místo důkladně vodou a požádejte pacienta, aby se poradil se svým lékařem.

Varování a bezpečnostní opatření
• Nežádoucí účinky: reverzibilní akutní zánět sliznice dutiny ústní při kontaktu s neztuhlou pastou.
• Prášek MTAFlow je žíravý, stejně jako všechny trikalciumsilikáty.
• Cement Endo-Eze MTAFlow má omezené antimikrobiální vlastnosti. Pokud se cement Endo-Eze MTAFlow používá při vitální pulpotomii mléčného chrupu, používejte během výkonu pouze sterilní vodu.
• VYVARUJTE se exprimování cementu MTAFlow do periapikální tkáně nebo periapikální léze. Pokud je kořenový kanálek propojen s dolním alveolárním kanálem nebo čelistní dutinou, je třeba přijmout zvláštní opatření.
• Pokud je přebytečný materiál vytlačen do mandibulárního kanálu (dolní alveolární kanál) nebo čelistní dutiny, okamžitě se obraťte na orálního chirurga k posouzení.
• VYHNĚTE SE kontaktu neztuhlé namíchané pasty s kůží nebo ústní sliznicí. Po náhodném kontaktu omyjte a opláchněte vodou.
• Zubní profesionálové musí při manipulaci s cementem MTAFlow používat ochranné rukavice a brýle s bočními štíty. Při léčbě cementem MTAFlow musí pacienti používat ochranu očí s bočními štíty.
• Prášek a gel MTAFlow musí být udržovány dobře uzavřené.
• CHRAŇTE prášek před vlhkostí. Uzavřete nádobu.
• NEKONTAMINUJTE prášek nečistým nebo vlhkým nástrojem.
• NEKONTAMINUJTE gel. Neodstraňujte špičku kapátka ani nevkládejte do lahvičky žádný nástroj.
• NEDOTÝKEJTE se špičkou lahvičky jakéhokoli nesterilního povrchu.
• Cement MTAFlow se dodává v čistém, nesterilním balení. Lékař by se měl při čištění a dezinfekci řídit vlastními zavedenými protokoly. Viz: www.cdc.gov/infectioncontrol/pdf/guidelines/disinfection-guidelines-H.pdf
• Tuhnutí křemičitanů trojvápenatých je inhibováno v kyselých prostředích, jako jsou infikovaná místa.
• Finální ztuhnutí materiálů MTA trvá několik hodin. Tato doba se bude lišit v závislosti na poměru prášku a kapaliny.
• Před intraorálním vytlačením cementu MTAFlow vždy ověřte jeho průtok.
• Skini stříkačky a špičky jsou pouze na jedno použití.
• Používejte pouze doporučené špičky.
• Potvrďte umístění materiálu a zkontrolujte, zda nedošlo k nadměrné extruzi pomocí rentgenového snímku.

Pokyny krok za krokem
Podrobné pokyny pro míchání:
Dávkování prášku
1) Lahvičku protřepejte, abyste prášek načechrali.
2) Použijte přiloženou lžičku a dodržujte poměry doporučené v tabulce 1. Pomocí hrany špachtle zarovnejte prášek ve lžičce a umístěte prášek MTAFlow na míchací plochu.
Dávkování gelu
1) Lahvičku s gelem 3x protřepejte. Před dávkováním kapek se ujistěte, že je veškerý gel koncentrován ve výlevce lahvičky. Otevřete uzávěr a nadávkujte kapky gelu z lahvičky s gelem vedle prášku. (Viz doporučené poměry v tabulce 1.)
Pokyny pro míchání
1) Postupně vmíchejte gel po malých množstvích do prášku, abyste dosáhli požadované konzistence.
2) Zapracujte gel mícháním směsi prášku a gelu, abyste zajistili, že všechen prášek je gelem důkladně navlhčen. Pokud se prášek nepřidává postupně v malých množstvích, nemusí být konzistence jednotná. Na rozdíl od jiných cementů MTA, které používají vodu a mají hrubozrnnou pískovou konzistenci, bude cement MTAFlow po smíchání krémový a homogenní.
3) Pokud materiál nepoužijete okamžitě, zakryjte smíchaný materiál gázovou houbičkou navlhčenou sterilní vodou nebo čistým krytem, aby se snížilo odpařování. Pokud směs zaschne, lze použít extra gel k opětovnému navlhčení materiálu, než ztuhne.
4) Pokud je směs příliš řídká, přidejte malé množství prášku. Pokud je příliš hustá, přidejte malé množství gelu, abyste dosáhli požadované konzistence.

Tabulka 1. Doporučená přibližná množství prášku a gelu, která se mají používat pro různé konzistence, kterých je třeba dosáhnout:

Aplikace	Překrytí dřeně, perforace dřeňové dutiny, vitální pulpotomie mléčného chrupu	Resorpce, apexifikace, apikální ucpávka	Plnění konců kořenových kanálků
Prášek (měřicí lžička)	2 velké odměrky (velký konec lžičky)	1 velká odměrka (velký konec lžičky) plus 1 malá odměrka (malý konec lžičky)	1 velká odměrka (velký konec lžičky) plus 1 malá odměrka (malý konec lžičky)
Gelové kapky	3 kapky	3 kapky	1 kapky
Konzistence	Hustá	Řídká	Tmel
Aplikační špička	Špička Micro (20 ga)	Špička NaviTip™ (29 ga)	Aplikace bez stříkačky

POZNÁMKA: Další prášek nebo gel lze přidávat během míchání nebo brzy po smíchání pro dosažení požadované konzistence.
5) Odstraňte víčko a píst z čiré stříkačky Skini. Pomocí míchací špachtle odebírejte malé části namíchaného cementu MTAFlow a vkládejte cement do zadní části válce stříkačky. Píst vraťte zpět. Vybranou špičku pevně nasaďte na stříkačku Skini. Jemně stlačte píst, abyste odstranili vzduch uvnitř stříkačky. Před intraorální aplikací ověřte průtok cementu. Pokud se setkáte s odporem, vyměňte špičku a znovu zkontrolujte průtok. Používejte pouze doporučené špičky a nepoužívejte je opakovaně.
POZNÁMKA: Cement MTAFlow smíchaný a uzavřený v průhledné stříkačce Skini lze po smíchání používat až 15 minut. Ujistěte se, že uvnitř stříkačky není žádný vzduch.
6) Umístěte cement pomocí doporučené špičky na místo ošetření podle výše uvedených bezpečnostních opatření.

Použití – Překrytí dřeně a vitální pulpotomie mléčného chrupu
1) Pod izolací kofferdamem proveďte kompletní preparaci kavity.
2) Odstraňte veškerou kazovou strukturu zubu pomocí kruhového vrtáčku při nízké rychlosti nebo použijte ruční nástroje.
Překrytí dřeně:
a. Odhalenou dřeň jemně opláchněte sterilním fyziologickým roztokem.
b. Krvácení kontrolujte tlakem na odkrytou dřeň pomocí bavlněného tampónu navlhčeného fyziologickým roztokem.
Vitální pulpotomie mléčného chrupu:
a. Odstraňte všechny zbytky korunkové tkáně dřeně na úroveň otvoru každého kořenového kanálku v zubech s více kořeny. U zubů s jedním kořenem odstraňte dřeň do 2 mm pod úroveň spojení cementu a skloviny.
b. Krvácení kontrolujte tlakem na odkrytou dřeň pomocí bavlněného tampónu navlhčeného fyziologickým roztokem.
c. Pokud není dosaženo hemostázy kompresí bavlněného tampónu, doporučují se hemostatické roztoky. Plochu vysušte.
3) Aplikujte antibakteriální roztok chlorhexidinu po dobu 60 sekund. Nevyplachujte. Jemně vysušte vzduchem.
4) Umístěte cement MTAFlow na obnaženou dřeň tak, aby mírně překrýval zdravý dentin.
5) Odstraňte přebytečný materiál v místě ošetření sterilním suchým bavlněným tampónem a jemně opláchněte.
6) Po aplikaci se ujistěte, že je oblast čistá a suchá. Na cement MTAFlow naneste tekutou, světlem tuhnoucí vložku hydroxidu vápenatého, pryskyřicí vyztužený skloionomerní cement nebo tekutý kompozit, aby byl mírně překryt zdravý dentin.
POZNÁMKA: Při leptání pro umístění kompozitu neleptejte cement MTAFlow; leptejte pouze zub.
7) Vyhodnocujte vitalitu dřeně v tříměsíčních intervalech nebo podle potřeby. Periapický stav by měl být hodnocen pomocí rentgenových vyšetření.

Použití – Oprava perforace (dřeňová dutina)
1) Krvácení kontrolujte tlakem na odkrytou dřeň pomocí bavlněného tampónu navlhčeného fyziologickým roztokem.
2) Pokud není dosaženo hemostázy kompresí bavlněného tampónu, doporučují se hemostatické roztoky. Plochu vysušte.
3) Aplikujte antibakteriální roztok chlorhexidinu po dobu 60 sekund. Nevyplachujte. Jemně vysušte vzduchem.
4) Umístěte cement MTAFlow do defektu tak, aby mírně překrýval zdravý dentin. V závislosti na přístupu k defektu může být použita špička NaviTip.
5) Potvrďte umístění rentgenem.
6) Odstraňte přebytečný materiál v místě ošetření sterilním suchým bavlněným tampónem a jemně opláchněte.
7) Po aplikaci se ujistěte, že je oblast čistá a suchá. Na cement MTAFlow naneste tekutou, světlem tuhnoucí vložku hydroxidu vápenatého, pryskyřicí vyztužený skloionomerní cement nebo tekutý kompozit, aby byl mírně překryt zdravý dentin.
POZNÁMKA: Při leptání pro umístění kompozitu neleptejte cement MTAFlow; leptejte pouze zub.

Použití – Resorpce kořene
1) Prostor kanálku apikálně k defektu obturujte cementem MTAFlow v řídké konzistenci (viz tabulka 1). Ohněte špičku NaviTip, pokud je to nutné, aby bylo možné vyplnit celé místo defektu, a umístěte gutaperčový kužel.
2) Potvrďte umístění pomocí rentgenového snímku.
3) Utěsněte zbývající prostor kanálku preferovanou obturační technikou.
POZNÁMKA: NEPOUŽÍVEJTE cement MTAFlow ani žádné cementy na bázi MTA k opravě cervikální resorpce.

Použití – Apexifikace (k navození zvápenatělé bariéry u kořene s otevřeným vrcholem nebo pokračujícího apikálního vývoje nekompletně vytvořeného kořene u zubů s nekrotickou dření.
1) Použijte instrumentárium vhodné pro kanálky, umístěte aplikační špičku pro pastu s hydroxidem vápenatým 2–3 mm před apikální zarážku a během exprese pomalu vytahujte špičku. Umístěte dočasnou výplň. Důrazně se doporučuje interval 2 týdnů mezi ošetřeními.
2) Po dvou týdnech odstraňte pastu s hydroxidem vápenatým vydatným vyplachováním.
3) Proveďte závěrečné opláchnutí roztokem EDTA a osušte pomocí papírových špiček - dávejte pozor, aby špičky nepřesahovaly za široce otevřený apex. Rychlé a efektivní odstranění většiny irigantu je usnadněno použitím vakuového adaptéru Luer s kapilárovou špičkou.
4) Po promíchání a naplnění stříkačky Skini cementem MTAFlow umístěte špičku NaviTip 2–3 mm před apikální zarážku. Jemně umístěte cement MTAFlow do apikální třetiny kořene s cílem vytvořit 3–4mm apikální bariéru. Doporučuje se řídká konzistence (viz tabulka 1) cementu Endo-Eze MTAFlow dodávaného špičkou NaviTip.
5) Potvrďte umístění pomocí rentgenového snímku.
6) Po aplikaci vyplňte zbytek kanálku preferovaným obturačním materiálem.
7) (Volitelné) Aplikujte asi 2 mm skloionomeru nebo cementu RMGI, naleptejte kyselinou a opravte.
POZNÁMKA: NEVYTLAČUJTE cement MTAFlow za apex.

Použití – Apikální zátka (MTAFlow cement v řídké konzistenci lze použít jako těsnění u apikálního foramenu, v případech apikální resorpce, poškození instrumentací nebo apikální perforace)
1) Po dokončení správné přípravy kanálku umístěte špičku NaviTip 1–2 mm před apikální zarážku. Jemně umístěte cement MTAFlow do apikální třetiny kořene s cílem vytvořit 3–4mm apikální bariéru. Doporučuje se řídká konzistence (viz tabulka 1) cementu MTAFlow dodávaného špičkou NaviTip.
2) Umístění materiálu do posledních apikálních 3–4 mm délky kanálku ověřte rentgenovým snímkem.
3) Postupujte vybranou technikou obturace. Během obturace se vyhněte vertikálním tlakovým silám.
POZNÁMKA: Cement Endo-Eze MTAFlow lze odstranit pomocí standardních technik mechanického ošetření.

Použití – Plnění konců kořenových kanálků
1) Chirurgicky zpřístupněte foramen konce kořene a v případě potřeby proveďte apikoektomii.
2) Izolujte oblast a dosáhněte hemostázy. Plochu vysušte.
3) Jemně vtlačte cement MTAFlow konzistence tmelu (viz tabulka 1) do dutiny na konci kořene pomocí vhodného chirurgického nosiče.
4) Odstraňte přebytečný cement a řádně vyčistěte resekovaný povrch kořene.
5) Lehce opláchněte a zajistěte, aby byly odstraněny všechny hemostatické a koagulační sraženiny.
6) Potvrďte umístění pomocí rentgenového snímku.

Zpracování
Abyste zamezili křížové kontaminaci, otřete stříkačku mezi použitími středně silným dezinfekčním prostředkem a mezi použitími používejte jednorázový ochranný návlek. Pokud se nepoužije ochranný návlek, měla by se injekční stříkačka používat jako jednorázová.

Skladování a likvidace
Skladujte v pokojové teplotě Neuchovávejte v chladničce. Lahvičky uchovávejte těsně uzavřené. Vlhkost sníží životnost prášku.
Zlikvidujte odpad podle místních pravidel, pokynů a předpisů.

Různé informace
Všechny závažné incidenty oznamte výrobci a příslušnému orgánu.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Endo-Eze™ MTAFlow™ remonditsement / Endo-Eze™ MTAFlow™ valge parandustsement

(Juure ja pulbi töötlemise materjal)

ET

Toote kirjeldus
Endo-Eze™ MTAFlow™ parandustsemendi pulbri- ja geelisüsteem koosneb ülipeenest, radioaktiivsest, anorgaanilisest trikaltsiumi ja dikaltsiumsilikaadi pulbrist, mis tardub veepõhise geeliga, et parandada paigutust.
Lugege kõigi kirjeldatud toodete puhul enne kasutamist hoolikalt juhiseid ja ohutuskaardil olevat teavet ning veenduge, et saaksite kõigest aru.

Paigaldusvahend(id)
• 2 g pudel – pulber
• 2 ml pudel – geel
• 0,5 ml süstal
• Soovitatavad paigaldusotsakud:
o 29 ga NaviTip™ otsak
o Micro 20 ga otsak

Kasutusnäidustused/sihtotstarve
Endo-Eze MTAFlow tsement on ette nähtud kasutamiseks hambaraviprotseduurides, mis puutuvad kokku pulbi ja/või periradikulaarsete kudedega.
Elutähtsa pulbi koega kokku puutuvad hambaravi protseduurid on järgmised:
1. Primaarse hambaravi vitaalne pulpotoomia
2. Pulbi korkimine

Hambaravi protseduurid, mis võivad periradikulaarsete kudedega kokku puutuda, on järgmised:
1. Juuretipu täidis
2. Apeksifikatsioon
3. Perforatsiooni parandamine
4. Juurte resorptsioon

Vastunäidustused
• Ülitundlikkus söövitavate (kõrge pH-ga) lahuste suhtes.
• ÄRGE kasutage primaarseks hambapulpektoomiaks (obturatsioon/juurekanali täitmine), välja arvatud juhul, kui jäävjärglashammas puudub.
• Allergiakahtlusega patsientide või kasutajate korral tutvuge toote allergeenide dokumendiga veebilehel www.ultradent.com. Allergilise reaktsiooni täheldamisel loputage kokkupuutekohta hoolikalt veega ja paluge patsiendil oma arsti poole pöörduda.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud
• Kõrvaltoimed: pöörduv äge suu limaskesta põletik, kui see puutub kokku paigaldamata pastaga.
• MTAFlow pulber on söövitav, nagu ka kõik trikaltsiumsilikaadid.
• Endo-Eze MTAFlow tsemendil on piiratud antimikroobsed omadused. Kui Endo-Eze MTAFlow tsementi kasutatakse primaarse hambaravi elutähtsa pulpotoomia korral, kasutage protseduuri ajal ainult steriilset vett.
• VÄLTIGE MTAFlow tsemendi ekspresseerimist periapikaalsesse koesse või periapikaalsesse kahjustusse. Kui juurekanal on ühenduses alveolaarkanali või ülalõua siinusega, tuleb olla eriti ettevaatlik.
• Kui üleliigne materjal ekstrudeeritakse alalõualuu kanalisse (alveolaarkanalisse) või ülalõua siinuse õõnsusse, pöörduge kohe suukirurgi poole hindamiseks.
• VÄLTIGE tardumata segatud pasta kokkupuudet naha või suu limaskestaga. Pärast juhuslikku kokkupuudet pesta ja loputada veega.
• Hambaarstid peavad MTAFlow tsemendi käsitsemisel kandma kaitsekindaid ja külgkaitsega prille. Patsiendid peavad MTAFlow tsemendiga töötlemisel kandma külgkaitsega prille.
• MTAFlow pulbrit ja geeli tuleb hoida hästi suletuna.
• Kaitske pulbrit niiskuse eest. Sulgege konteiner.
• ÄRGE saastage pulbrit ebapuhta või niiske instrumendiga.
• ÄRGE saastage geeli. Ärge eemaldage tilguti otsakut ega sisestage pudelisse ühtegi instrumenti.
• VÄLTIGE pudeli otsa puudutamist mis tahes mittesteriilse pinnaga.
• MTAFlow tsement on saadaval puhtas, mittesteriilses pakendis. Arstid peaksid järgima oma kehtestatud puhastamise ja desinfitseerimise eeskirju. Vaadake: www.cdc.gov/infectioncontrol/pdf/ Guidelines/desinfection-guidelines-H.pdf
• Happelises keskkonnas, näiteks nakatunud kohtades, on trikaltsiumsilikaatide tardumine pärsitud.
• MTA materjalide lõplik paigaldamine võtab aega mitu tundi. See aeg varieerub sõltuvalt pulbri ja vedeliku vahekorrast.
• Enne intraoraalset manustamist kontrollige alati MTAFlow tsemendi voolamist.
• Skini süstlad ja otsakud on ainult ühekordseks kasutamiseks.
• Kasutage vaid soovitatud otsakuid.
• Kinnitage materjali paigutus ja kontrollige röntgenpildiga üleekstrusiooni.

Samm-sammulised juhised
Samm-sammulised segamisjuhised:
Pulbri väljastamine
1) Raputage pudelit, et pulber kohevaks muutuks.
2) Kasutades kaasasolevat lusikat, järgige tabelis 1 soovitatud proportsioone. Kasutage spaatli serva, et tasandada pulber lusikasse ja asetada MTAFlow pulber segamispinnale.
Geeli väljastamine
1) Raputage geelipudelit 3 korda. Enne tilkade väljastamist veenduge, et kogu geel oleks pudeli tilas koondunud. Avage kork ja tilgutage geelipudelist pulbri kõrvale geelitilgad. (Vt tabelis 1 soovitatud proportsioone.)
Segamisjuhised
1) Segage geel väikestes kogustes järk-järgult soovitud konsistentsi saavutamiseks pulbri hulka.
2) Lisage geel pulbri/geelisegu spaatliga segades, et kogu pulber oleks geeliga põhjalikult niisutatud. Kui pulbrit ei lisata järk-järgult väikestes kogustes, ei pruugi konsistents olla ühtlane. Erinevalt teistest MTA tsementidest, mis kasutavad vett ja on jämeda liivase konsistentsiga, on MTAFlow tsement pärast segamist kreemjas ja homogeenne.
3) Kui materjali ei kavatseta kohe kasutada, katke segatud materjal steriilse veega niisutatud marli käsnaga või aurumise vähendamiseks puhta kattega. Kui segu muutub kuivaks, võib materjali enne tardumist uuesti niisutamiseks kasutada lisageeli.
4) Kui segu on liiga vedel, lisa väike kogus pulbrit. Kui see on liiga paks, lisa soovitud konsistentsi saavutamiseks väike kogus geeli.

Tabel 1. Soovitatavad ligikaudsed pulbri ja geeli proportsioonid erinevate konsistentsidega, et saavutada:

Rakendused	Pulbi katmine, pulbi perforatsioon, esmane hambaravi elutähtis pulpotoomia	Resorptsioon, apeksifikatsioon, apikaalne pistik	Juureotsa täitmine
Pulber (mõõtelusikas)	2 suurt otsa	1 suur ots pluss 1 väike ots	1 suur ots pluss 1 väike ots
Geeli tilgad	3 tilka	3 tilka	1 tilk
Konsistents	Paks	Vedel	Kitjas
Tarneotsak	Mikrootsak (20 ga)	NaviTip™ otsak (29 ga)	Süstlavaba kohaletoimetamine

MÄRKUS. Soovitud konsistentsi saavutamiseks võib segamise ajal või vahetult pärast seda lisada rohkem pulbrit või geeli.
5) Eemaldage läbipaistvalt Skini süstlalt kork ja kolb. Võtke segamislabidaga väikesed portsjonid segatud MTAFlow tsementi ja sisestage tsement korpuse tagumisse ossa. Paigaldage kolb. Kinnitage valitud ots kindlalt Skini süstla külge. Süstlas oleva õhu eemaldamiseks liigutage ettevaatlikult kolbi. Enne intraoraalset manustamist kontrollige tsemendi voolavust. Kui tunnete takistust, vahetage otsak ja kontrollige voolu uuesti. Kasutage ainult soovitatud otsakuid ja ärge korduskasutage.
MÄRKUS. Läbipaistvas Skini süstlas segatud ja korgiga MTAFlow tsementi võib pärast segamist kasutada kuni 15 minutit. Veenduge, et süstlas ei oleks õhku.
6) Asetage tsement soovitatud otsaku abil töötlemiskohta, järgides eelnevalt loetletud ettevaatusabinõusid.

Kasutamine – pulbi katmine ja primaarse hambaravi elutähtis pulpotoomia
1) Täielik õõnsuse ettevalmistamise piirjoon kummitammi isolatsiooni all.
2) Kaevake kogu kaariese hamba struktuur välja väikese kiirusega ümara puuriga või kasutage käsiinstrumente.

Pulbi kate:
a. Loputage paljastatud pulpi õrnalt steriilse soolalahusega.
b. Kontrollige hemorraagiat, avaldades survet katmata pulbile, kasutades soolalahuses niisutatud vatipelletit.

Primaarse hambaravi vitaalne pulpotoomia:
a. Eemaldage kõik koronaalse pulbi koe jäänused mitmejuursete hammaste iga juurekanali ava tasemeni. Ühejuursete hammaste puhul eemaldage pulp 2 mm allpool tsemendiemaili ühenduskohta.
b. Kontrollige hemorraagiat, avaldades survet katmata pulbile, kasutades soolalahuses niisutatud vatipelletit.
c. Kui puuvillakompressiooniga hemostaasi ei saavutata, on soovitatav kasutada hemostaatilisi lahuseid. Kuivatage ala.
3) Kandke kloorheksidiini antibakteriaalset lahust 60 sekundiks. MITTE LOPUTADA. Kuivatage õrnalt õhu käes.
4) Asetage MTAFlow tsement pulbi kokkupuutepinnale, kattudes kergelt tervele dentiinile.
5) Eemaldage kohapealt liigne materjal steriilse kuiva vatipelletiga ja loputage õrnalt.
6) Pärast pealekandmist veenduge, et ala on puhas ja kuiv. Asetage MTAFlow tsemendi peale voolav valguskõvastuv kaltsiumhüdroksiidvooder, vaiguga tugevdatud klaasionomeertsement või voolav komposiit, mis kattub kergelt tervele dentiinile.
MÄRKUS. Komposiitpaigutuse jaoks söövitamisel ärge söövitage MTAFlow tsementi; söövitada ainult hammas.
7) Hinnake pulbi elujõudu kolmekuuliste intervallidega või vastavalt vajadusele. Periapikaalset seisundit tuleks hinnata radiograafiliste uuringutega.

Kasutamine – perforatsiooni parandamine (pulbikamber)
1) Kontrollige hemorraagiat, avaldades survet katmata pulbile, kasutades soolalahuses niisutatud vatipelletit.
2) Kui puuvillakompressiooniga hemostaasi ei saavutata, on soovitatav kasutada hemostaatilisi lahuseid. Kuivatage ala.
3) Kandke kloorheksidiini antibakteriaalset lahust peale 60 sekundiks. MITTE LOPUTADA. Kuivatage õrnalt õhu käes.
4) Asetage MTAFlow tsement defekti, kattes kergelt terve dentiini. Olenevalt defektile juurdepääsust võib kasutada NaviTip otsakut.
5) Kinnitage asukoht röntgenpildiga.
6) Eemaldage kohapealt liigne materjal steriilse kuiva vatipelletiga ja loputage õrnalt.
7) Pärast pealekandmist veenduge, et ala on puhas ja kuiv. Asetage MTAFlow tsemendi peale voolav valguskõvastuv kaltsiumhüdroksiidvooder, vaiguga tugevdatud klaasionomeertsement või voolav komposiit, mis kattub kergelt tervele dentiinile.
MÄRKUS. Komposiitpaigutuse jaoks söövitamisel ärge söövitage MTAFlow tsementi; söövitada ainult hammas.

Kasutamine – juurte resorptsioon
1) Sulgege kanali ruum defekti tipus õhukese konsistentsiga MTAFlow tsemendiga (vt tabel 1). Vajadusel painutage NaviTip otsakut, et saaksite täita kogu defektikoha ja asetage gutta percha koonus.
2) Kinnitage asukoht röntgenpildiga.
3) Obtureerige ülejäänud kanaliruum eelistatud obturatsioonitehnikaga.
MÄRKUS. ÄRGE kasutage kaela resorptsiooni parandamiseks MTAFlow tsementi ega muid MTA-põhiseid tsemente.

Kasutamine – apeksifikatsioon (lubjastunud barjääri esilekutsumiseks avatud tipuga juurtes või mittetäielikult moodustunud juure jätkuva apikaalse arengu esilekutsumiseks nekrootilise pulbiga hammastes.
1) Pärast kanali mõõtmist asetage kaltsiumhüdroksiidpasta väljastusots 2–3 mm kaugusele apikaalsest piirikust ja tõmmake ots aeglaselt välja pressides. Tehke ajutine taastamine. Väga soovitatav on 2-nädalane vastuvõttude vaheline aeg.
2) Kahe nädala pärast eemaldage kaltsiumhüdroksiidi pasta rohke niisutamisega.
3) Tehke viimane loputus EDTA lahusega ja kuivatage paberotstega, jälgides, et need ei ulatuks laialt avatud tipust kaugemale. Suurema osa niisutusaine kiiret ja tõhusat eemaldamist hõlbustab kapillaarotsakuga Luer vaakum-adapteri kasutamine.
4) Pärast Skini süstla segamist ja MTAFlow tsemendiga täitmist asetage NaviTip ots 2–3 mm kaugusele apikaalsest piirikust. Asetage MTAFlow tsement õrnalt juure apikaalsesse kolmandikku, eesmärgiga luua 3–4 mm apikaalne barjäär. Soovitatav on õhukese konsistentsiga Endo-Eze MTAFlow tsement (vt tabel 1), mida tarnitakse NaviTip otsaga.
5) Kinnitage asukoht röntgenpildiga.
6) Pärast pealekandmist täitke ülejäänud kanali osa eelistatud obturatsioonimaterjaliga.
7) (Valikuline) Kandke umbes 2 mm klaasiionomeeri või RMGI tsementi, söövitage happega ja taastage.
MÄRKUS. ÄRGE ekstrudeerige MTAFlow tsementi tipust kaugemale.

Kasutamine – apikaalne kork (õhukese konsistentsiga MTAFlow tsementi saab kasutada apikaalse avause tihendamiseks, apikaalse resorptsiooni, üle instrumentide või apikaalse perforatsiooni korral)
1) Pärast kanali korralikku ettevalmistamist asetage NaviTip ots 1–2 mm kaugusele apikaalsest piirikust. Asetage MTAFlow tsement õrnalt juure apikaalsesse kolmandikku, eesmärgiga luua 3–4 mm apikaalne barjäär. Soovitatav on õhukese konsistentsiga (vt tabel 1) MTAFlow tsementi, mida tarnitakse NaviTip otsakuga.
2) Kinnitage radiograafiaga materjali asetamine kanali pikkuse viimasesse apikaalsesse 3–4 mm.
3) Jätkake valitud obturatsioonitehnikaga. Vältige obturatsiooni ajal vertikaalset survejõudu.
MÄRKUS. Endo-Eze MTAFlow tsementi saab eemaldada standardsete mehaaniliste taastöötlusmeetoditega.

Kasutamine – juureotsa täitmine
1) Juurdepääs kirurgiliselt juureotsale ja vajadusel tehke apikoektoomia.
2) Isoleerige piirkond ja saavutage hemostaas. Kuivatage ala.
3) Suruge pahtli konsistentsiga MTAFlow tsement (vt tabel 1) õrnalt juureotsa õõnsusse, kasutades sobivat kirurgilist kandjat.
4) Eemaldage liigne tsement ja puhastage eemaldatud juurepind korralikult.
5) Loputage õrnalt ja veenduge, et kõik hemostaatilised ja hüübivad vedelikud on eemaldatud.
6) Kinnitage asukoht röntgenpildiga.

Töötlemine
Ristsaastumise vältimiseks pühkige süstalt kasutuskordade vahel keskmise taseme desinfitseerimisvahendiga ja kasutage ühekordselt kasutatavat kaitsekatet. Kui te kaitsekatet ei kasuta, tuleb süstalt käsitleda ühekordselt kasutatava vahendina.

Ladustamine ja kõrvaldamine
Hoida toatemperatuuril. Mitte hoida külmkapis. Hoida pudelid tihedalt suletuna. Niiskus vähendab pulbri eluiga.
Jäätmete kõrvaldamine kohalike eeskirjade, juhiste ja regulatsioonide kohaselt.

Mitmesugune teave
Teavitage rasketest juhtumitest tootjat ja pädevat asutust.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Endo-Eze™ MTAFlow™ javítócement / Endo-Eze™ MTAFlow™ fehér javítócement

(Gyökér- és fogbélkezelő anyag)

HU

Termékleírás
Az Endo-Eze™ MTAFlow™ javítócementpor és gélrendszer rendkívül finom, sugárfogó, szervetlen trikalcium- és dikalcium-szilikátporból áll, amely vízbázisú géllel köt meg a jobb elhelyezés érdekében.

Minden bemutatott termék esetén használat előtt gondosan olvassa el és értelmezze az összes utasítást és a biztonsági adatlapon található információkat.

Kiszerelés(ek)
• 2 g-os üveg – por
• 2 ml-es üveg – gél
• 0,5 ml fecskendő
• Javasolt adagolóhegyek:
o 29 ga NaviTip™ hegy
o Micro 20 ga mikrohegy

Felhasználási javallat/Rendeltetésszerű felhasználás
Az Endo-Eze MTAFlow cement fogbéllel és/vagy periradicularis szövetekkel való érintkezéssel járó fogászati eljárásokhoz készült.
A létfontosságú fogbéllel való érintkezéssel járó fogászati eljárások a következők:
1. Tejfogazat vitálamputációja
2. Fogbél kupakolás

A periradicularis szövetekkel esetlegesen érintkezéssel járó fogászati eljárások a következők:
1. Gyökérvég feltöltés
2. Apexifikáció
3. Perforáció javítás
4. Gyökér reszorpció

Ellenjavallatok
• Maró (magas pH-jú) oldatokkal szembeni túlérzékenység.
• NE használja elsődleges fogpulpectomiára (elzárás/gyökércsatorna tömés), kivéve, ha hiányzik a maradandó utódfog.
• Allergiában szenvedő betegek vagy felhasználók esetén olvassa el a www.ultradent.com weboldalon elérhető, a termék allergénjeire vonatkozó dokumentumot. Amennyiben allergiás reakciót észlel, az érintett területet öblítse le alaposan vízzel, és a beteg forduljon orvosához.

Figyelmeztetések és óvintézkedések
• Mellékhatások: reverzibilis akut szájnyálkahártya-gyulladás, nem kötött pasztával való érintkezés esetén.
• Az MTAFlow por maró hatású, mint minden trikalcium-szilikát.
• Az Endo-Eze MTAFlow cement korlátozott antimikrobiális tulajdonságokkal rendelkezik. Ha az Endo-Eze MTAFlow cementet elsődleges fogazati vitálpulpotomiában használja, az eljárás során csak steril vizet használjon.
• KERÜLJE EL az MTAFlow cement a periapikális szövetbe vagy a periapikális léziókba történő kifecskendezését. Különös óvatossággal kell eljárni, ha a gyökércsatorna kommunikál az alsó alveoláris csatornával vagy az arcüreggel.
• Ha többlet anyag kerül a mandibuláris csatornába (alveoláris csatorna) vagy az arcüregbe, azonnal forduljon szájsebészhez értékelés céljából.
• KERÜLJE EL a megkötetlen kevert paszta bőrrel vagy szájnyálkahártyával való érintkezését. Véletlen érintkezés után mossa le és öblítse le vízzel.
• A fogorvosoknak az MTAFlow cement kezelése során védőkesztyűt és oldalvédővel ellátott szemvédőt kell viselniük. A betegeknek oldalvédővel ellátott szemvédőt kell viselniük, amikor MTAFlow cementtel kezelik őket.
• Az MTAFlow port és gélt jól lezárva kell tartani.
• ÓVJA a port a nedvességtől. Zárja le a tartályt.
• NE szennyezze be a port tisztátalan vagy nedves eszközzel.
• NE szennyezze be a gélt. Ne távolítsa el a cseppentő hegyét, és ne helyezzen be semmilyen eszközt a palackba.
• NE érintse a palack hegyét semmilyen nem steril felülethez.
• Az MTAFlow cement tiszta, nem steril csomagolásban kerül forgalomba. A klinikai orvosoknak be kell tartaniuk a megállapított tisztítási és fertőtlenítési protokollokat. Lásd: www.cdc.gov/infectioncontrol/pdf/guidelines/disinfection-guidelines-H.pdf
• A trikalcium-szilikátok megkötése savas környezetben (például fertőzött helyeken) gátolt.
• Az MTA anyagok végleges megkötése több órát vesz igénybe. Ez az idő a por-folyadék aránytól függően változik.
• Mindig ellenőrizze az MTAFlow cement áramlását az szájon belüli fecskendezés előtt.
• A Skini fecskendők és hegyek csak egyszer használatosak.
• Csak az ajánlott hegyeket használja.
• Erősítse meg az anyag elhelyezését, és röntgenfelvétellel ellenőrizze, hogy nincs-e túlzott extrudálás.

Lépésről lépésre történő utasítások
Lépésről lépésre történő keverési útmutató
Por adagolása
1) Rázza fel az üveget, hogy a por bolyhosodjon.
2) A mellékelt kanál segítségével kövesse az 1. táblázatban javasolt arányokat. Egy spatula élével simítsa el a port a kanálban, és helyezze az MTAFlow port egy keverőfelületre.
Gél adagolása
1) Rázza fel háromszor a géles üveget. A cseppek adagolása előtt győződjön meg róla, hogy az összes gél az üveg kiöntőcsőrébe gyűlt. Nyissa fel a kupakot, és cseppentsen gélt az üvegből a por mellé. (Lásd az 1. táblázatban javasolt arányokat.)
Keverési útmutató
1) Fokozatosan keverje össze a gélt a porral kis mennyiségekben a kívánt állag eléréséig.
2) Dolgozza be a gélt a por/gél keverékbe spatulával, amíg a gél az összes port alaposan át nem nedvesíti. Ha a port nem fokozatosan, kis mennyiségben adagolja, előfordulhat, hogy az állaga nem lesz egyenletes. Más, vizet alkalmazó, durva homokos konzisztenciájú MTA cementekkel ellentétben az MTAFlow cement keverés után krémes és homogén lesz.
3) Ha az anyagot nem kívánja azonnal felhasználni, a kevert anyagot a párolgás csökkentése érdekében fedje le steril vízzel megnedvesített gézszivaccsal, vagy tiszta fedővel. Ha a keverék megszárad, további gélt lehet hozzáadni az anyag újranedvesítése érdekében, mielőtt megkötne.
4) Ha a keverék túl híg, adjon hozzá egy kis mennyiségű port. Ha túl sűrű, adjon hozzá egy kis mennyiségű gélt a kívánt állag eléréséig.

1-es táblázat. A por és a gél javasolt hozzávetőleges arányai különböző konzisztenciák esetén:

Alkalmazások	Fogbél kupakolás, fogbélkamra perforáció, tejfog Vitálamputációja	Reszorpció, apexifikáció, apikális tömés	Gyökérvég feltöltés
por (mérőkanál)	2 nagy vég	1 nagy vég plusz 1 kicsi vég	1 nagy vég plusz 1 kicsi vég
Gél cseppek	3 csepp	3 csepp	1 csepp
Állag	Mikrohegy (20 ga)	NaviTip™ hegy (29 ga)	Nem fecskendős beadás

MEGJEGYZÉS: A kívánt állag elérése érdekében keverés közben vagy röviddel utána több port vagy gélt is hozzáadhat.
5) Távolítsa el az átlátszó Skini fecskendő kupakját és dugattyúját. A keverő spatula segítségével vegyen ki kis adagokat a kevert MTAFlow cementből, és helyezze be a cementet a hordó hátsó részébe. Cserélje ki a dugattyút. Rögzítse biztonságosan a kiválasztott hegyet a Skini fecskendőhöz. Finoman mozgassa a dugattyút, hogy eltávolítsa a fecskendőben lévő levegőt. Szájon belüli alkalmazás előtt ellenőrizze a cement áramlását. Ha ellenállást észlel, cserélje ki a hegyet és ellenőrizze újra az áramlást. Csak az ajánlott hegyeket használja, mindet kizárólag egyszer.
MEGJEGYZÉS: Az átlátszó Skini fecskendőben összekevert és kupakkal lezárt MTAFlowcement a keverés után legfeljebb 15 percig használható. Győződjön meg róla, hogy nincs levegő a fecskendő belsejében.
6) Helyezze a cementet az ajánlott hegy segítségével a kezelési helyre a korábban felsorolt óvintézkedések betartása mellett.

Felhasználás – Fogbél kupakolás és tejfog vitálamputációja
1) Végezze el az üreg előkészítő körvonalát gumigát szigetelés alatt.
2) Az összes szuvas fogszerkezetet kis sebességen, kerek fúróval vájja ki, vagy használjon kézi eszközöket.
Fogbél kupakolás:
a. Óvatosan öblítse le a szabaddá vált fogbelet steril sóoldattal.
b. Sóoldattal megnedvesített vattapellet a fogbélre nyomásával csillapítsa annak vérzését.
Tejfogazat vitálamputációja:
a. Távolítsa el a coronális fogbélszövet maradványait a többgyökerű fogak mindegyik gyökércsatornájának nyílásáig. Egygyökerű fogaknál távolítsa el a fogbelet a cementzománc-határ alatt 2 mm-re.
b. Sóoldattal megnedvesített vattapellet a fogbélre nyomásával csillapítsa annak vérzését.
c. Ha a vérzéscsillapítás pamutkompresszióval nem érhető el, vérzéscsillapító oldatok javasoltak. Szárítsa meg a területet.
3) Alkalmazzon klórhexidin antibakteriális oldatot 60 másodpercig. Ne öblítse le. Finoman szárítsa levegővel.
4) Helyezzen MTAFlow cementet a fogbélre, kis átfedéssel az egészséges dentinre.
5) Távolítsa el a felesleges anyagot a helyről egy steril, száraz pamutpellettel, és óvatosan öblítse le.
6) Alkalmazás után győződjön meg róla, hogy a terület tiszta és száraz. Helyezzen egy folyékony, fényre keményedő kalcium-hidroxid fóliát, egy gyantával megerősített üvegionomer cementet vagy egy folyékony kompozitot az MTAFlow cementre, kis átfedéssel az egészséges dentinre.
MEGJEGYZÉS: Kompozit elhelyezéséhez való maratáshoz ne marassa az MTAFlow cementet; csak a fogat marja.
7) Három hónapos időközönként vagy szükség szerint mérje fel a fogbél életképességét. A periapikális állapotot röntgenvizsgálatokkal kell felmérni.

Felhasználás – Perforációjavítás (fogbélkamra)
1) Sóoldattal megnedvesített vattapellet a fogbélre nyomásával csillapítsa annak vérzését.
2) Ha a vérzéscsillapítás pamutkompresszióval nem érhető el, vérzéscsillapító oldatok javasoltak. Szárítsa meg a területet.
3) Alkalmazzon klórhexidin antibakteriális oldatot 60 másodpercig. Ne öblítse le. Finoman szárítsa levegővel.
4) Helyezze az MTAFlow cementet a hiányosságba, kis átfedéssel az egészséges dentinre. A hiányosság hozzáférhetőségétől függően NaviTip hegy is használható.
5) Röntgenfelvétellel erősítse meg az elhelyezést.
6) Távolítsa el a felesleges anyagot a helyről egy steril, száraz pamutpellettel, és óvatosan öblítse le.
7) Alkalmazás után győződjön meg róla, hogy a terület tiszta és száraz. Helyezzen egy folyékony, fényre keményedő kalcium-hidroxid fóliát, egy gyantával megerősített üvegionomer cementet vagy egy folyékony kompozitot az MTAFlow cementre, kis átfedéssel az egészséges dentinre.
MEGJEGYZÉS: Kompozit elhelyezéséhez való maratáshoz ne marassa az MTAFlow cementet; csak a fogat marja.

Felhasználás – Gyökér reszorpció
1) Tömítse ki a csatornateret a hiányosságnál apikálisan híg állagú MTAFlow cementtel (lásd 1. táblázat). Hajlítsa meg a NaviTip hegyét, ha szükséges a teljes hiányosság kitöltéséhez, és helyezzen el egy guttapercha kúpot.
2) Röntgenfelvétellel erősítse meg az elhelyezést.
3) A maradék csatornateret zárja el a kívánt elzárási technikával.
MEGJEGYZÉS: NE használjon MTAFlow cementet vagy bármilyen MTA alapú cementet a nyaki reszorpció javítására.

Felhasználás – Apexifikáció (meszesedett gát kialakítása nyitott csúcsú gyökérbe, vagy nem teljesen kialakult gyökér folyamatos apikális fejlődése nekrotikus fogbelű fogakban.
1) A csatorna műszerezését követően helyezze a kalcium-hidroxid paszta adagolóhegyét 2–3 mm-re az apikális ütközőtől, és lassan húzza ki a hegyet, miközben fecskendez. Helyezzen el egy ideiglenes helyreállítást. Nyomatékosan ajánlott a 2 hetes látogatások közötti idő.
2) Két hét elteltével távolítsa el a kalcium-hidroxid pasztát bőséges öblítés mellett.
3) Végezze el az utolsó öblítést EDTA-oldattal, és szárítsa meg papírhegyekkel, ügyelve arra, hogy a pontok ne nyúljanak túl a szélesen nyitott csúcson. Az öblítőfolyadék nagy részének gyors és hatékony eltávolítását megkönnyíti a kapilláris véggel ellátott Luer vákuum-adapter.
4) Keverés és a Skini fecskendő MTAFlow cementtel való feltöltése után helyezze a NaviTip hegyét 2–3 mm-re az apikális ütközőtől. Óvatosan helyezze az MTAFlow cementet a gyökér apikális harmadába azzal a céllal, hogy 3–4 mm-es csúcsi gátat hozzon létre. Javasolt híg állagú Endo-Eze MTAFlow cement (lásd az 1. táblázatot) használata, NaviTip heggyel beadva.
5) Röntgenfelvétellel erősítse meg az elhelyezést.
6) Alkalmazás után töltse fel a csatorna fennmaradó részét a kívánt elzáró anyaggal.
7) (Opcionális) Vigyen fel körülbelül 2 mm üvegionomert vagy RMGI cementet, marassa savval, és állítsa helyre.
MEGJEGYZÉS: NE extrudálja az MTAFlow cementet a csúcson túl.

Használat – Apikális tömés (az MTAFlow cement híg állagban használható tömésként az apikális nyílásoknál, apikális reszorpció, túlműszerezés vagy apikális perforáció esetén)
1) A csatorna megfelelő előkészítése után helyezze a NaviTip hegyet 1–2 mm-rel az apikális ütközőtől. Óvatosan helyezze az MTAFlow cementet a gyökér apikális harmadába azzal a céllal, hogy 3–4 mm-es csúcsi gátat hozzon létre. Javasoljuk híg állagú (lásd 1. táblázat) MTAFlow cement használatát, NaviTip hegy segítségével.
2) Röntgenfelvétellel erősítse meg az anyag elhelyezését a csatornahossz utolsó apikális 3-4 mm-ében.
3) Folytassa a kiválasztott elzárási technikával. Kerülje a függőleges nyomóerőt elzárás során.
MEGJEGYZÉS: Az Endo-Eze MTAFlow cement szabványos mechanikai újrakezelési technikákkal eltávolítható.

Felhasználás – Gyökérvég tömése
1) Műtéttel hozzáférhet a gyökérvégi lyukhoz, és szükség esetén végezhet gyökércsúcscsonkolást.
2) Izolálja a területet és csillapítsa a vérzést. Szárítsa meg a területet.
3) Óvatosan préselje be a gyurma állagú MTAFlow cementet (lásd 1. táblázat) a gyökérvég üregébe megfelelő sebészeti hordozó segítségével.
4) Távolítsa el a felesleges cementet, és megfelelően tisztítsa meg a kivágott gyökérfelületet.
5) Óvatosan öblítse le, és győződjön meg róla, hogy minden vérzéscsillapítót és véralvadást eltávolított.
6) Röntgenfelvétellel erősítse meg az elhelyezést.

Feldolgozás
A keresztszennyeződés elkerülése érdekében törölje le a fecskendőt egy közepes szintű fertőtlenítőszerrel a felhasználások között, és használjon eldobható védőborítót. Ha nem használnak védőborítót, a fecskendőt egyszer használatúnak kell tekinteni.

Tárolás és leselejtezés
Tárolja szobahőmérsékleten. Ne hűtse le. A palackokat tartsa szorosan lezárva. A nedvesség csökkenti a a por eltarthatóságát.
A hulladékot a helyi szabályok, irányelvek és előírások szerint kell ártalmatlanítani.

Egyéb információk
Jelentsen minden súlyos esetet a gyártónak és az illetékes hatóságnak.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Endo-Eze™ MTAFlow™ cements / Endo-Eze™ MTAFlow™ baltais cements
(Sakņu un pulpas apstrādes materiāls) LV

Produkta apraksts
Endo-Eze™ MTAFlow™ cementa pulvera un gēla sistēma sastāv no īpaši smalka, rentgenu necaurlaidīga, neorganiska trikalcija un dikalcija silikāta pulvera, kas, lai uzlabotu iestrādāšanu, sacietē ar gēlu uz ūdens bāzes.

Pirms sākat izmantot jebkuru no aprakstītajiem produktiem, uzmanīgi izlasiet visus norādījumus un drošības datu lapu.

Pielietojums – pulpas nosegšana un primārā zobu vitālā pulpotomija
1) Pilnīga dobuma sagatavošanas kontūra zem gumijas aizsprosta izolācijas.
2) Izņemt visu karieso zobu struktūru, izmantojot apaļo urbi ar mazu ātrumu vai izmantojot rokas instrumentus.

Pulpas nosegšana:
a. Viegli noskalojiet atklāto pulpu ar sterilu sāls šķīdumu.

Endo-Eze™ MTAFlow™ atstatomasis cementas / Endo-Eze™ MTAFlow™ baltas atstatomasis cementas
(Šaknų ir pulpos gydomoji medžiaga) LT

Produkto aprašymas
Endo-Eze™ MTAFlow™ atstatomojo cemento miltelių ir gelio sistemą sudaro itin smulkūs, rentgeno spinduliams nepralaidūs, neorganiniai trikalcio ir dikalcio silikato milteliai, kurie sutvirtina vandens pagrindu pagamintą gelį, kad būtų užtikrinamas geresnis jo panaudojimas.

Prieš naudodamiesi visais aprašytais produktais, atidžiai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas ir saugos

...nėra oro.
6) Naudodami rekomenduojamą antgalį, cementą įdėkite į apdorojimo vietą, laikydamiesi anksčiau išvardytų atsargumo priemonių.

Naudojimas – Pulpos dengimas ir pirminio dentino vitalinė pulpotomija
1) Visas ertmės paruošimo kontūras po guminės užtvankos izoliacija.

Siment Tat-Tiswija
Endo-Eze™ MTAFlow™ / Siment tat-Tiswija abjad Endo-Eze™ MTAFlow™
(Materjal għat-Trattament)tal-Għeruq u tal-Polpa) MT

Deskrizzjoni tal-Prodott
Is-sistema tat-trab u l-ġel tas-siment tat-tiswija Endo-Eze™ MTAFlow™ tikkonsisti fi trab estremament fin, radjuopak, inorganiku ta' silikat trikalċju u dikalċju, li jissettilja b'ġell ibbażat fuq l-ilma għal tqegħid aħjar.

Għall-prodotti deskritti kollha, aqra bir-reqqa u ifhem l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni kollha tal-SDS qabel l-użu.

Forma/Forom tal-Applikazzjoni

...billi tuża tajjara mxarrba bl-ilma mielaħ.
c. Jekk l-emostasi ma tinkisibx bil-kompressjoni tat-tajjara, huma rakkomandati soluzzjonijiet emostatiċi. Nixxef iż-żona.
3) Applika soluzzjoni antibatterika ta' chlorhexidine għal 60 sekonda. TLAĦLAĦX. Ħallieh jinxef barra bil-mod.
4) Poġġi s-siment MTAFlow fuq l-esponiment tal-polpa biex jagħtti fuq dentina soda.

Endo-Eze™ MTAFlow™ Cement naprawczy / Endo-Eze™ MTAFlow™ White cement naprawczy
(Materiał do leczenia korzeni i miazgi) PL

Opis produktu
System proszkowo-żelowy cementu naprawczego Endo-Eze™ MTAFlow™ składa się z niezwykle drobnego, nieprzepuszczalnego dla promieniowania, nieorganicznego proszku krzemianu trójwapniowego i dwuwapniowego, który łączy się z żelem na bazie wody w celu lepszego umieszczenia cementu.

W przypadku wszystkich opisanych produktów przed użyciem należy uważnie przeczytać i zrozumieć wszystkie

...ma powietrza.
6) Używając zalecanej końcówki, umieść cement w miejscu leczenia, przestrzegając wcześniej wymienionych środków ostrożności.

Zastosowanie – przykrycie miazgi i pulpotomia przyżyciowa uzębienia mlecznego
1) Nadaj ubytkowi zarys pod izolacją koferdamu.
2) Usuń całą próchnicową strukturę zęba za pomocą okrągłego wiertła z małą prędkością lub użyj narzędzi

Ciment reparator Endo-Eze™ MTAFlow™ / Ciment reparator alb Endo-Eze™ MTAFlow™
(Material pentru tratarea rădăcinilor și a pulpei) RO

Descrierea produsului
Sistemul de pudră și gel de ciment reparator Endo-Eze™ MTAFlow™ constă dintr-o pulbere anorganică extrem de fină, radio-opace, de silicat tricalcic și dicalcic, care pentru amplasare mai bunăse fixează cu un gel pe bază de apă.

Pentru toate produsele descrise, citiți cu atenție și înțelegeți toate instrucțiunile și informațiile din fișa cu date de securitate înainte de utilizare.

...pulpa la 2 mm sub nivelul joncțiunii smalțului cement.
b. Controlați hemoragia cu presiune asupra pulpei expuse folosind pelete de bumbac umezite cu soluție salină.
c. Dacă hemostaza nu se realizează cu compresia de bumbac, se recomandă soluții hemostatice. Uscați zona.
3) Aplicați soluție antibacteriană de clorhexidină timp de 60 de secunde. A NU SE CLĂTI. Uscați ușor la aer.

...

RX Only

EN - For professional use only
DE - Nur zur Anwendung durch den Zahnarzt
FR - Pour usage professionnel seulement
NL - Alleen voor professioneel gebruik
IT - Solo per uso professionale
ES - Solo para uso profesional
PT - Apenas para utilização profissional
SV - Endast för professionell användning
DA - Kun til professionel brug
FI - Vain ammattikäyttöön
EL - Για επαγγελματική χρήση μόνο
CS - Pouze pro odborné použití.
NO - Kun for profesjonell bruk
PL - Wyrób wyłącznie do użytku profesjonalnego.
RU - Только для профессионального использования
TR - Sadece profesyonel kullanım için
AR - للاستخدام من قِبل متخصصين فقط
TH - สำหรับการใช้งานระดับมืออาชีพเท่านั้น
KO - 전문가 전용
ZH - 仅供专业人士使用
JA - 専門家のみが使用できます

Endo-Eze™ MTAFlow™ Repair Cement / Endo-Eze™ MTAFlow™ White Repair Cement
(Root and Pulp Treatment Material)

Endo-Eze™ MTAFLOW™

ULTRADENT PRODUCTS, INC.
800.552.5512 | ultradent.com
© 2021 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved. 1009367AR01 120621

Endo-Eze MTAFlow Powder	CE 1639	Manufactured by: NuSmile, Ltd. 3315 West 12th St. Houston, TX 77008 +1.713.861.0033 USA Made in the USA from U.S. and globally sourced materials. EC REP MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover Germany
Endo-Eze MTAFlow Gel	CE 1639	
NaviTip	CE	Manufactured by: Ultradent Products, Inc. 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, Utah 84095 USA Made in the USA from U.S. and globally sourced materials. EC REP Ultradent Products GmbH Am Westhover Berg 30 51149 Cologne Germany
Skini Syringe	CE	
Luer Lock Cap	CE	
Spoon	CE	